ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ ЮРИДИЧЕСКИМИ ЛИЦАМИ
CORPORATE CUSTOMER TRANSACTION RULES

УТВЕРЖДЕНО / APPROVED

_____
Генеральным директором ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО /
By the General Director of ING BANK (EURASIA) JSC

18.10.2021

Настоящий Порядок проведения операций юридическими лицами, далее – **«Порядок»**, регламентирует обслуживание ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО, далее – **«Банк»**, клиента Банка – юридического лица, не являющегося кредитной организацией, далее – **«Клиент»**, которому в Банке открыт счет.

These Corporate Customer Transaction Rules, hereinafter the **«Rules»**, govern the provision of service by ING BANK (EURASIA) JOINT STOCK COMPANY, hereinafter the **«Bank»**, to a Bank's corporate customer, other than a credit institution, maintaining an account with the Bank, hereinafter the **«Customer»**.

1. Термины и определения

В настоящем Порядке (включая Приложения) использованы следующие термины и определения:

1. Terms and Definitions

The terms and definitions used in these Rules (including their Supplements) shall have the following meanings:

Внешний перевод – перевод средств на счет Клиента со счета в другом банке/со счета Клиента на счет в другом банке;

External Transfer shall mean a transfer of funds to the Customer’s account from an account at another bank/from the Customer’s account to an account at another bank;

Внутренний перевод – перевод средств на счет Клиента со счета, открытого в Банке другому клиенту/со счета Клиента на счет, открытый в Банке другому клиенту, а также перевод средств между двумя счетами Клиента, открытыми в Банке;

Internal Transfer shall mean a transfer of funds to the Customer’s account from an account opened at the Bank for another customer/from the Customer’s account to an account opened at the Bank for another customer, as well as transfer of funds between two accounts of the Customer opened with the Bank;

Выписка из счета – документ, составляемый Банком, в котором отражаются все операции, проведенные по счету Клиента за соответствующий период. В выписку включаются данные, требуемые Центральным банком Российской Федерации, а также краткое описание и внутренние регистрационные номера документов, облегчающие проведение выверки выписки. При возможности, содержащийся в выписке из счета текст на русском языке сопровождается переводом на английский язык;

Account Statement shall mean a document compiled by the Bank and reporting all the transactions made on the Customer’s account over the respective period. The Statement shall include details required by the Central Bank of the Russian Federation, as well as a brief description and internal registration numbers of documents which facilitate the Statement reconciliation. Where possible, the Bank shall provide an English translation of the text in Russian contained in the Account Statement;

Договор о счете – Договор об открытии и ведении счета, Договор об открытии и ведении специального банковского счета, Договор счета эскроу, заключенный Сторонами;

Account Agreement shall mean an agreement for opening and operation of an account, special bank account, escrow account agreement executed by the Parties;

Комиссионное вознаграждение – плата, взимаемая Банком с Клиента за банковское обслуживание в размере и порядке, предусмотренном Тарифами на банковское обслуживание;

Commission Fee shall mean fees charged by the Bank to a Customer for the services provided by the Bank in the amount and the manner prescribed by the Price Schedule;

Московский регион – Москва и Московская область;

Moscow Region shall mean the city of Moscow and the Moscow region;

Отдел сопровождения клиентского бизнеса – подразделение Банка, осуществляющее взаимодействие с Клиентом в связи с ведением счета, а также непосредственное обслуживание Клиента при проведении Клиентом расчетных и конверсионных

Account Management shall mean a structural unit of the Bank responsible for the relationship with a Customer in connection with the account service and the actual provision of service to a Customer for the performance of the Customer's payment and conversion transactions;

операций;
Отдел Валютного Контроля – подразделение Банка, осуществляющее функции агента валютного контроля, консультирование Клиентов по вопросам валютного регулирования и обеспечивающее соблюдение Клиентами требований валютного законодательства;

Currency Control Operations shall mean a structural unit of the Bank responsible for performing function of the currency control agent, advising Customers on currency regulation and for providing observation of currency control requirements;

Отдел Кассового Обслуживания – подразделение Банка, осуществляющее обслуживание Клиента при проведении кассовых операций. Отдел Кассового Обслуживания состоит из Операционной кассы;

Cash Desk shall mean a structural unit of the Bank providing service to a Customer for the purposes of cash transactions. The Cash Desk comprises an Operational Cash Office;

Платеж без конверсии – платеж Клиента, при котором валюта платежа совпадает с валютой счета Клиента;

Payment without Conversion shall mean a Customer's payment where a currency of payment is the same as the currency of the Customer's Account;

Платеж с конверсией – платеж Клиента, при котором валюта платежа не совпадает с валютой счета Клиента. При этом обе валюты, валюта платежа и валюта счета Клиента, должны отличаться от валюты Российской Федерации;

Payment with Conversion shall mean a Customer's payment where a currency of the payment is different from the currency of the Customer's Account, provided that both currencies, the currency of the payment and the currency of the Customer's Account, shall be different from the currency of the Russian Federation;

Рабочий день - рабочий день в соответствии с законодательством Российской Федерации и правилами Банка, в который Банк открыт для обслуживания Клиента. Дата рабочего дня всегда совпадает с календарной датой;

Business Day shall mean a working day in accordance with the law of the Russian Federation and the Bank's regulations, when the Bank is open for provision of service to a Customer. The date of a Business day always coincides with the calendar date;

Распоряжение – платежное поручение, заявление на совершение конверсионной операции, денежный чек, объявление на взнос наличными, а также любое другое поручение или иной другой документ, представляемый Клиентом в Банк для проведения операции или в целях получения обслуживания Банком;

Instruction shall mean a payment order, conversion application, a cash cheque, a cash credit slip or any other instruction or any other instrument submitted by the Customer to the Bank for the purposes of processing a transaction or receiving the Bank's service;

InsideBusiness Payments CEE или **IBP CEE** - корпоративная банковская система электронных расчетов;

InsideBusiness Payments CEE or **IBP CEE** - corporate banking system of electronic settlements;

Сопровождение экспортных и импортных контрактов – постановка на учет контрактов и кредитных договоров, а также внесение изменений в раздел I ведомости банковского контроля (по форме Приложений №№ 9 - 12) Отделом Валютного Контроля, в том числе предоставление по запросам Клиента;

Support of Export and Import Contracts shall mean register of contracts and loan agreements and change of section I of bank control record (Supplements №№ 9 - 12) by Currency Control Operations, including providing upon the Customer's request;

Справка – составляемый Банком документ, содержащий информацию о наличии счета(ов), об остатке средств на счете или операциях Клиента на определенную дату. При возможности, содержащийся в справке текст на русском языке сопровождается переводом на английский язык;

Reference shall mean a document compiled by the Bank and containing information on the availability of an account(s), the balance of funds on the account or the Customer's transactions as of the particular date. Where possible, the Bank shall provide an English translation of the text in Russian contained in the Reference;

Стороны – Банк и Клиент;

Parties shall mean the Bank and the Customer;

Электронная система связи – программно-технические системы и средства связи, позволяющие производить обмен документами / распоряжениями, подписанными / заверенными аналогами собственноручной подписи, между сторонами, участниками соответствующей системы, и однозначно идентифицировать отправителя указанных документов / распоряжений (международная система СВИФТ (включая подсистемы системы СВИФТ), системы Банк-Клиент, Documentum, в том числе, организованные на базе информационно-телекоммуникационной сети «ИНТЕРНЕТ», телефонная и др.).

Electronic Communications System shall mean software and hardware systems and communication facilities enabling the exchange of documents / instructions signed/verified by analogues of authentic signature between parties participating in the respective system and the unique identification of senders of such documents/instructions (SWIFT international system (including subsystems of SWIFT), electronic banking systems, Documentum, including those using Internet, telephone and other facilities).

2. Общие положения

2.1. Стандартное обслуживание Клиента производится Банком на основании бумажного документооборота, при этом требования к представляемым Распоряжениям приведены в разделе 11 настоящего Порядка. Формы (бланки) документов приведены в приложениях к настоящему Порядку.
Порядок и особенности обслуживания Клиента с применением Электронной системы связи приведены в разделе 10 настоящего Порядка.

2.2. Банком установлено следующее время обслуживания Клиента:

- Отдел сопровождения клиентского бизнеса - с **9.00** до **17.30** по Московскому времени в Рабочие дни;
- Отдел Валютного Контроля, контроля Управления банковских услуг - с **9.00** до **17.30** по Московскому времени в Рабочие дни;
- Отдел Кассового Обслуживания: Операционная касса – с **9.30** до **15.00** по Московскому времени в Рабочие дни.

2.3. Обслуживание счета эскроу осуществляется в соответствии с условиями Договора счета эскроу.

3. Порядок приема и исполнения Распоряжений

3.1. Условием приема Банком Распоряжения Клиента является указание Клиентом всей необходимой информации и реквизитов, наличие подписей лиц, уполномоченных распоряжаться счетом Клиента, и оттиска печати (при ее наличии в Карточке образцов подписей и оттиска печати). Отсутствие достаточных для исполнения Распоряжения средств на рублевом счете Клиента не является причиной для отказа Банка в его приеме.

3.2. Банк не принимает Распоряжение к исполнению и возвращает его Клиенту (аннулирует) в случае:

- указания неправильных или неточных реквизитов (наименований, номеров счетов, шифров, кодов и т.п.) в Распоряжениях или использования неправильных форм (бланков);
- невозможности прочитать;
- указания неправильных или неточных данных в Распоряжениях;
- отсутствия достаточных средств на счете Клиента (применяется только к валютным счетам);
- подписания Распоряжения неуполномоченными лицами;
- обстоятельств непреодолимой силы (как определено в Общих условиях обслуживания Банка);
- в иных установленных законодательством Российской Федерации случаях.

В этом случае Банк предпримет разумные меры по уведомлению Клиента о невозможности принятия Распоряжения не позднее следующего Рабочего дня со дня поступления данного Распоряжения в Банк с указанием причин возврата (аннулирования) Распоряжения.

3.3. Банк подтверждает прием Распоряжения Клиента к исполнению посредством проставления даты приема его к исполнению, штампа Банка и подписи

2. General Provisions

2.1. The Bank's standard service to a Customer shall be performed on the basis of paper document flow, the requirements in respect of the Instructions to be submitted being provided in Section 11 of these Rules. The forms of documents are provided in the Supplements to these Rules.

The procedures governing the provision of service to a Customer involving the Electronic Communications System and the particular characteristics relating thereto are described in Section 10 of these Rules.

2.2. The Bank has established the following hours of the Customer service:

- Account Management, **9.00 a.m.** to **5.30 p.m.** Moscow time on the Business days;
- Currency Control Operations unit, and Client Information Control, **9.00 a.m.** to **5.30 p.m.** Moscow time on the Business days;
- Cash Desk: Operational Cash Office, **9.30 a.m.** to **3.00 p.m.** Moscow time on the Business days.

2.3. The escrow account is operated in accordance with the terms of escrow account agreement.

3. Instructions Acceptance and Processing Procedures

3.1. The Customer’s Instruction shall be accepted by the Bank subject to indication by the Customer of all the required information and details, and presence of signatures of the persons authorized to use the Customer's account and the impression of a seal (subject to its presence in the signature card). Insufficiency of funds for the execution of Instruction on the Customer's Rouble account shall not justify the Bank’s rejection of Instruction.

3.2. The Bank shall not accept the Customer’s Instruction and turn it back to the Customer (annul) in case of:

- provision of incorrect or inaccurate details (names, account numbers, encryption keys, codes etc.) in the Instructions or use of inappropriate forms;
- illegibility;
- provision of incorrect or inaccurate information in the Instructions;
- lack of sufficient funds on the Customer's account (applicable only to the foreign currency accounts);
- signing of the Instruction by unauthorised persons;
- force-majeure circumstances (as described in the Bank's General Terms and Conditions);
- in other cases specified in Russian legislation.

In this case Bank will take reasonable steps to notify the Customer thereof not later than the next Business day from the day of the receipt of the Instruction by the Bank, stating the reasons for its failure to accept the Instruction (annulment).

3.3. Bank shall acknowledge the acceptance of the Customer's Instruction by marking the date of acceptance, a stamp of the Bank and signature of authorised officer of the Bank and shall

уполномоченного лица Банка и возвращает Клиенту экземпляр Распоряжения с отметками о принятии.
3.4. При исполнении Распоряжений Клиента Банк не изменяет (не исправляет) данные, представленные Клиентом, за исключением случаев, приведенных в настоящем Порядке.
3.5. В целях дополнительного контроля Банк оставляет за собой право запросить у Клиента дополнительное подтверждение исполнения Распоряжений, в том числе посредством телефонной связи.
3.6. Порядок приема и исполнения Распоряжений по счету эскроу осуществляется в соответствии с условиями Договора счета эскроу.
3.7. Порядок приема и исполнения Распоряжений по залоговому счету осуществляется в соответствии с условиями Договора об открытии и ведении залогового счета либо Соглашения о новации.

return the marked copy of the Instruction to the Customer.

3.4. When processing a Customer's Instructions, the Bank shall not modify (amend) any details provided by the Customer, except for the cases described in these Rules.

3.5. With the purpose of additional control the Bank reserves the right to contact the Customer (including by Telephone) to confirm Instructions processing.
3.6. Transfer Instructions on escrow account must be given in accordance with the terms of escrow account agreement.
3.7 Transfer Instructions on pledge account must be given in accordance with the terms of pledge account opening Agreement or Agreement on novation.

4. Обслуживание счетов

4.1. Ежегодно в первый Рабочий день года Банк выдает Клиенту Подтверждение остатка на счете.
Клиент подтверждает указанные остатки, проставив подписи уполномоченных лиц с приложением печати и возвращает в Банк в срок до конца января месяца текущего года. В случае непредставления Клиентом подтверждения до указанного срока, остатки считаются подтвержденными.
Выдача Справок об операциях Клиента производится на основании письменного *Запроса на выдачу справки* Клиента (Приложение №17) либо запроса, направленного посредством IBP CEE.
Для подтверждения движения средств по счету Банк выдает Клиенту Выписку из счета в электронном виде или на бумажном носителе.
Банк предоставляет Выписки из счета следующих видов: *за месяц* и *за рабочий день*.

4.1.1. Выписка за месяц предоставляется Банком по письменному запросу Клиента в первый Рабочий день месяца, следующего за отчетным.

4.1.2. Выписка за Рабочий день предоставляется на следующий Рабочий день при наличии движения по счету Клиента за отчетный период.

4.1.3. Для получения Выписки из счета уполномоченный надлежащим образом представитель Клиента/Бенефициар по счету эскроу обязан обратиться в Отдел сопровождения клиентского бизнеса.
Клиент обязан без промедления, и в любом случае не позднее 10 (десяти) календарных дней с даты, когда Выписка из счета считается предоставленной Клиенту в соответствии с настоящим Порядком, представить Банку свои замечания в письменной форме. В случае непредставления Клиентом замечаний в указанном в настоящем пункте порядке, Выписка из счета считается подтвержденной.
4.2. Клиент вправе в соответствии с Условиями предоставления информации посредством телефонной связи с использованием *кода* (Приложение 22 к

4. Account Service

4.1. Every year, on the first Business day of the year, the Bank shall issue to the Customer an Account Balance Confirmation Reference. The Customer should confirm an Account Balances having signed and sealed the Confirmation Reference by authorized people and return to the Bank up to the end of January of current year. In case not providing the Confirmation Reference by the Customer till the stated period an Account Balances shall be accepted as confirmed.
References on the Customer transactions shall be issued against the Customer's written *Request for Reference* (Supplement №17) or based on the Request sent via IBP CEE.
The Bank certifies the movement of funds on account by issuing an Account Statement to the Customer in the form of an electronic document or in the paper form.
The Bank shall provide the following types of Account Statements: *Monthly Account Statement* and *Daily Account Statement*.

4.1.1. Monthly Account Statement shall be provided by the Bank upon the written Customer's request on the first Business day of the month following the reporting month.
4.1.2. Daily Account Statement shall be provided on the next Business day subject to there being any movement of funds on the Customer's account during the reporting period.
4.1.3. To obtain an Account Statement, a duly authorized representative of the Customer/Beneficiary on escrow account shall apply to the Account Management.

The Customer shall, without delay and in any case not later than ten (10) calendar days from the date when an Account Statement is deemed to be provided to the Customer in accordance with these Rules, submit to the Bank its written comments. Should the Customer fail to submit its comments in the manner described in this paragraph, the Account Statement shall be deemed to have been verified.

4.2. According to Terms and Conditions of Provision of Information by Telephone (Annex 22 to the Rules) the Customer is entitled to adhere using a relevant *code* in order

настоящему Порядку) получать информацию о состоянии счета, а именно: остаток по счету, статус входящих и/или исходящих платежей. При этом кодом считается уникальный идентификационный номер Клиента (N_ID) и наименование Клиента.
Клиент признает достаточным метод защиты передаваемой в соответствии с настоящим пунктом информации и соглашается с тем, что Банк ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за убытки, возникшие из-за и/или в связи с несанкционированным доступом к коду Клиента третьих лиц и/или его неправомерным использованием третьими лицами.

to receive information on the account status, namely: account balance, status of incoming and/or outgoing payments. Such code shall be the unique Customer's identification number (N_ID) and the Customer's name.

The Customer recognizes the method used to protect the transmitted information, described herein, as adequate, and agrees that the Bank will under no circumstances be liable for any loss or damage incurred as a result and/or in connection with the unauthorized access of third parties to the Customer's code and/or its unlawful use by any third parties.

4.3. В случае изменения лиц, имеющих право распоряжаться счетом Клиента, или данных Клиента последний обязан предоставить Банку новую *Карточку с образцами подписей и оттиска печати* (Приложение №1) с документами, подтверждающими полномочия подписантов, и *Анкету* Клиента-юридического лица (Приложение № 2) соответственно.
Указанные документы считаются принятыми после их положительной проверки/обработки Банком. Банк обязуется осуществлять проверку/обработку полученных от Клиента документов не позднее Рабочего дня, следующего за днем их получения/принятия.
Карточка с образцами подписей и оттиска печати может не предоставляться при условии, что Клиент использует только IBP CEE для распоряжения денежными средствами на счете.

Карточка с образцами подписей и оттиска печати может не представляться при открытии счета эскроу при условии, что в соответствии с Договором счета эскроу:

а) операции по счету эскроу осуществляются исключительно на основании распоряжения депонента и/или бенефициара, а распоряжения, необходимые для проведения банковской операции, составляются и подписываются Банком; или
б) ни депонент, ни бенефициар не вправе распоряжаться денежными средствами, находящимися на счете эскроу.

4.3. In case of any substitution of persons authorized to use the Customer's account or of the Customer's details, the latter shall submit to the Bank a new *Specimen Signature and Seal Impression Card* (Supplement № 1) accompanied by documents confirming the authority of the signatories, and a *Client's Questionnaire* according to Supplement №2 (as applicable).
Such documents shall be considered to have been accepted to the Bank after their examination/processing and approval by the Bank. The Bank undertakes to carry out the examination/processing of the documents received from the Customer not later than the Business day following the day of their receipt/acceptance.
The Signature card could be not provided in case the Customer executes payments only via IBP CEE.
The Signature Card could be not provided for purpose of escrow account opening in case the following conditions are determined in the escrow account agreement:
a) Transactions on the escrow account shall be made extremely on the basis of an instruction of the deponent and/or (beneficiary of escrow account), and that settlement instructions that are necessary for banking transaction processing shall be made and signed by the Bank, or;
b) Neither the deponent nor the beneficiary is entitled to dispose of funds on the escrow account.

4.4. Если иное не предусмотрено Договором о счете, проценты по остаткам средств на счетах Клиента не начисляются.

4.4. Unless otherwise prescribed by the Account Agreement, the balances of funds on the Customer's accounts shall bear no interest.

5. Расчетные операции

5. Payment Transactions

5.1. Обслуживание Клиента осуществляет Отдел сопровождения клиентского бизнеса
5.2. Зачисление на счет Клиента.
Средства становятся доступными Клиенту для использования непосредственно после их зачисления на его счет в Банке.
Зачисление средств на счет Клиента, поступивших в результате Внешнего перевода, производится не позднее первого Рабочего дня, следующего за днем поступления соответствующих средств на корреспондентский счет Банка и при наличии и корректности всех необходимых документов,

5.1. Customer's service shall be effected by the Account Management.
5.2. Crediting funds to the Customer's account.
Funds become available to the Customer immediately after they are credited to its account at the Bank.

In case of an External transfer the funds shall be credited to a Customer's account not later than the first Business day following the day on which the respective amount was credited to the Bank's correspondent account and subject to availability and accuracy of all the appropriate documents confirming the legality of the receipt of the respective funds

подтверждающих правомочность получения Клиентом соответствующих средств.
Единственным документом, подтверждающим факт зачисления средств на счет Клиента, является Выписка из счета Клиента.
При достаточности и корректности реквизитов в Распоряжении, средства в рублях зачисляются Банком на расчетный счет Клиента, указанный в Распоряжении.
Средства в иностранной валюте, если иное не предусмотрено применимым законодательством, зачисляются на счет Клиента в иностранной валюте в зависимости от статуса Клиента:

- Клиенту – резиденту Российской Федерации средства в иностранной валюте зачисляются на транзитный счет в соответствующей иностранной валюте (если иное не согласовано между Клиентом и Банком), открытый Клиенту в Банке в соответствии с порядком, определяемым применимым законодательством.
- Клиенту - нерезиденту Российской Федерации средства в иностранной валюте зачисляются непосредственно на его расчетный валютный счет в Банке в соответствующей иностранной валюте (если иное не согласовано между Клиентом и Банком).

  Банк может отказать в зачислении средств, поступивших в результате Внешнего перевода на счет эскроу, если это предусмотрено Договором счета эскроу.

5.3. Зачисление средств на счет/счет эскроу Клиента в результате Внутреннего перевода производится в день списания средств со счета плательщика.
5.4. Банк не позднее следующего Рабочего дня после получения всей необходимой информации извещает Клиента о поступлении в его адрес средств, которые по операционным или другим причинам не были зачислены на его счет/ счет эскроу, и поэтому не отражены в Выписке из счета.
5.5. Переводы средств (платежи) со счета
Банк осуществляет перевод средств (платеж) со счета Клиента на основании **платежного поручения** (Приложения №№3 и 4).
Банк исполняет платежное поручение только после проверки всех условий исполнения платежа в соответствии с требованиями действующего законодательства и при наличии достаточных средств на счете Клиента.
Об отсутствии на счете Клиента достаточных средств для исполнения платежного поручения, а также о помещении такого платежного поручения в очередь не исполненных в срок распоряжений, Банк извещает Клиента в срок не позднее Рабочего дня, следующего за днем помещения платежного поручения в очередь не исполненных в срок распоряжений**.**
Клиент может отозвать неисполненное Банком платежное поручение явным письменным указанием, подписанным уполномоченными лицами.
Условия осуществления перевода средств со счета Клиента определяются временем представления платежного поручения в Банк, а так же географическим регионом получателя средств, возможностью участия банка, в котором открыт его (получателя) счет, в

by the Customer.

The Customer's Account Statement shall be the only proof of actual crediting of the funds to the Customer's account.

Given that payment details in the Instruction are complete and correct, funds in roubles shall be credited by the Bank to the Customer's Current Account indicated in the Instruction.

Funds in foreign currency, unless prescribed otherwise by the applicable law, shall be credited to the Customer's Foreign Currency Account, depending on the Customer's status:

- In case of the Customers who are residents of the Russian Federation, the funds in foreign currency shall be credited to a transit account in the respective foreign currency (unless agreed otherwise between the Customer and the Bank) opened for the Customer at the Bank in a manner prescribed by the applicable law;

- In case of the Customers who are not residents of the Russian Federation, the funds in foreign currency shall be credited directly to their current foreign currency account at the Bank in the respective foreign currency (unless agreed otherwise between the Customer and the Bank).

  The Bank may refuse to credit to the escrow account any funds in case of an External transfer if this specified in the escrow account agreement.

5.3. In case of an Internal transfer the funds shall be credited to a Customer's account/escrow account on the day such funds are debited to the payer's account.
5.4. The Bank not later than the next Business day after receiving of all the necessary information shall notify the Customer in case it received funds for the Customer's benefit which, for operational or other reasons, were not credited to its account/ escrow account and are not therefore posted in the Account Statement.
5.5. Funds transfers (payments) from the Account
The Bank shall conduct transfer of funds (payment) from the Customer's Account on the basis of a **Payment Order** (Supplements №№3 and 4)**.**
The Bank shall execute a Payment Order only after the examination of all the criteria which have to be met for the execution of a payment in compliance with the current law, and subject to sufficiency of funds on the Customer's Account.
The Bank shall notify the Customer on the insufficiency of funds on the Customer's Account for the execution of the Payment Order and on placement of such Payment Order to the queue of settlement documents not paid in time, not later than one Business day following the date of such placement.

A Customer shall be entitled to recall a Payment Order not yet processed by the Bank by an express written instruction signed by authorized persons.
The terms of the transfer of funds from the Customer's account shall be based on the time of the presentation of the Payment Order to the Bank, as well as the geographical location of the payee, the possibility for the payee's bank to participate in the interregional clearing and settlement system

межрегиональных расчетах и валютой платежа. Перевод денежных средств со счета Клиента осуществляется в день поступления надлежащим образом оформленных расчетных документов от Клиента, с учетом времени обслуживания, установленного пунктом 2.2 настоящего Порядка, а также с учетом пунктов ниже настоящего порядка.

5.5.1. Платежи Клиента в рублях

В случаях, предусмотренных законодательством о валютном регулировании и валютном контроле, платежи в рублях исполняются Банком только при условии подтверждения их правомерности Отделом Валютного Контроля.

5.5.1.1. Платежи Клиента в адрес получателей средств, счета которых ведутся в банках, участниках системы электронных расчетов Банка России, принимаются Банком к исполнению:

(i) в случае представления платежного поручения в Банк на бумажном носителе в течение времени обслуживания в соответствии с пунктом 2.2. настоящего Порядка и подлежат исполнению не позднее следующего Рабочего дня с даты принятия;

(ii) в случае представления платежного поручения с использованием электронной банковской системы (в том числе InsideBusiness Payments CEE):

- с **9.00** до **15.00** по Московскому времени – в тот же Рабочий день;
- после **15.00** Московского времени – на следующий Рабочий день.

5.5.1.2. Рублевые переводы Клиента в адрес получателей средств, счета которых ведутся в банках-участниках платежной системы с использованием сервиса срочного перевода (далее – Сервис срочного перевода), могут осуществляться в режиме реального времени при выполнении условий, предусмотренных настоящим Порядком, а также в соответствии с нормативными актами Банка России, регулирующими правила осуществления переводов денежных средств[1].

5.5.2. Платежи Клиента в иностранной валюте

5.5.2.1. Платежи в иностранной валюте исполняются Банком только при условии подтверждения их правомерности Отделом Валютного Контроля.

5.5.2.2. Платежи **без конверсии в иностранной валюте,** Поручения на обязательную продажу любой иностранной валюты, Заявления на проведение конверсионных операций, а также платежи по ограниченному списку валют, которые по согласованию с Банком могут быть осуществлены со счета Клиента в Долларах США,

as well as the currency of the payment. The date of debiting funds to a Customer's account shall be the same as the date of debiting funds to the respective correspondent account of the Bank. The transfer of funds from the Customer's account shall be effected on the day of receipt of duly executed settlement documents from the Customer within the time of service specified in clause 2.2 and clauses below of this Rules.

5.5.1. Customer payments in roubles

In cases envisaged by the currency regulation and currency control law, payments in roubles shall only be executed by the Bank subject to confirmation of their legality by the Currency Control Operations.

5.5.1.1. Customer's payments to payees holding their accounts in banks participating in the electronic payments system of the Bank of Russia shall be accepted by the Bank for execution as follows:

(i) where a Payment Order is presented to the Bank in a paper-based format within the hours of the Customer service according to clause 2.2. above, the Payment Order shall be executed not later than on the following Business day since the day of acceptance;

(ii) where a Payment Order is submitted to the Bank via electronic banking system (including InsideBusiness Payments CEE):

- between **9.00 a.m**. and **3.00 p.m.** Moscow time, on the same Business day;
- after **3.00 p.m.** Moscow time, on the next Business day.

5.5.1.2. Customer's rouble funds transfers to the beneficiaries holding their accounts in banks-members of payment system using urgent transfers service (hereinafter – "Urgent Transfer Service"), may be effected in real time mode subject to these Rules and in accordance with the regulations of Bank of Russia establishing rules of non-cash settlements[1].

5.5.2. Customer's payments in foreign currency

5.5.2.1. Payments in foreign currency shall only be executed by the Bank subject to the confirmation of their legality by the Currency Control Operations.

5.5.2.2. Payments **without conversion in foreign currency,** Mandatory Sale Orders with regard to any foreign currencies, Conversion Applications, Payments in currencies stated in the limited list of currencies which may be effected from the Customer's account in the US Dollars, if agreed with the Bank, shall be accepted by the Bank for execution as follows:

[1] При этом Клиент соглашается с тем, что в случае осуществления перевода через Систему срочного перевода, Банк, если иное не согласовано Сторонами, вправе списать комиссию, предусмотренную для подобного рода переводов базовыми Тарифами на банковское обслуживание, утвержденными в Банке (далее – «Базовые тарифы») / The Customer agrees that in the event of funds transfer through the Urgent Transfer Service Network, the Bank shall have the right to debit any commission provided for such funds transfers by the standard Price Schedule approved by the Bank (hereinafter – "Standard Price Schedule"), unless otherwise agreed between the Parties.

принимаются Банком к исполнению:

- (i) в случае представления платежного поручения в Банк на бумажном носителе в течение времени обслуживания в соответствии с пунктом 2.2. настоящего Порядка и подлежат исполнению не позднее следующего Рабочего дня с даты принятия;

(ii) в случае представления платежного поручения с использованием электронной банковской системы (в том числе InsideBusiness Payments CEE):

- с **9.00** до **14.00** по Московскому времени – в тот же Рабочий день;
- после **14.00** Московского времени – на следующий Рабочий день;

(iii) в случае представления с 9.00 до 15.00 по Московскому времени Заявления на проведение конверсионной операции с рублевого счета, открытого в Банке, на счет в иностранной валюте, открытый в Банке, с использованием электронной банковской системы (в том числе InsideBusiness Payments CEE) – в тот же Рабочий день.

- (i) where a Payment Order is presented to the Bank in a paper-based format within the hours of the Customer service according to clause 2.2. above, the Payment Order shall be executed not later than on the following Business day since the day of acceptance;

(ii) where a Payment Order is submitted to the Bank via electronic banking system (including InsideBusiness Payments CEE):

- between **9.00 a.m**. and **2.00 p.m.** Moscow time, on the same Business day;
- after **2.00 p.m.** Moscow time, on the next Business day:

(iii) where between 9.00 a.m. and 3.00 p.m. a Conversion Application for funds transfer from the ruble account maintained at the Bank to the account in foreign currency maintained at the Bank is submitted to the Bank via electronic banking system (including InsideBusiness Payments CEE), on the same Business day.

5.5.2.3. Для осуществления Платежа с конверсией Банк перед переводом средств Клиента осуществляет конверсию валюты счета в валюту платежа по курсу, установленному Банком, без дополнительного согласования с Клиентом. После совершения конверсии Банк проводит платеж на условиях Платежа без конверсии.

5.5.2.3. To carry out a Payment with Conversion, the Bank, before making the transfer of the Customer's funds, shall convert the account currency into the payment currency at the rate established by the Bank, without requiring Customer's consent. Following the completion of the conversion, the Bank shall carry out the payment on the terms of a Payment without Conversion.

5.5.3. Банк информирует Клиента об исполнении п платежного поручения посредством предоставления Клиенту Выписки со счета за Рабочий день в соответствии с настоящим Порядком.

5.5.3. The Bank shall inform the Customer of the execution of the Payment Order by providing to the Customer an Account Statement for the Business day in accordance with these Rules.

Положения пункта 5.5 не распространяются на переводы средств со счета эскроу.
Порядок списания со счета эскроу регулируется Договором счета эскроу.

Extension of clause 5.5 of the current Procedure doesn't apply to funds transfer from the escrow account.
The order of escrow assets release is stipulated in the escrow account agreement.

5.5.4. Платеж Клиента (в т.ч. конверсионная операция) **может быть отменен**, до наступления момента безотзывности платежа в соответствии с законодательством Российской Федерации:

- письменным уведомлением Банку, подписанным уполномоченными лицами Клиента;
- уведомлением Банку, отправленным посредством InsideBusiness Payments CEE, подписанным уполномоченными лицами Клиента.

5.5.4. Customer payments (including conversion) **may be recalled**,before they become irrevocable in accordance with Russian Federation legislation:

- by a written notice to the Bank signed by the Customer's authorized officers;
- by a notice via InsideBusiness Payments CEE signed by the Customer's authorized officers.

5.6. Клиент вправе ограничивать параметры транзакций, реализуемых с помощью InsideBusiness Payments CEE, а также оформленных на бумажном носителе, предоставив в Банк заявление по форме Приложения №23, разработанной Банком. По запросу

5.6. The Customer may request restrictions on the transaction's parameters, performed via InsideBusiness Payments CEE or formalized in hard copy by providing the application in the form of Annex № 23, elaborated by the Bank. On the basis of Customer's request the Bank

Клиента Банк может устанавливать ограничения
-на максимальную сумму транзакции в рамках одной операции.

can set the restriction:
to the maximum amount of funds per one transaction.

5.7. Расчеты по инкассо

5.7.1. Банк осуществляет расчеты по инкассо в соответствии с применимым законодательством. При отсутствии достаточных средств на счете Клиента Банк оплачивает инкассовые поручения частично.

5.7. Collection transactions

5.7.1. The Bank shall carry out collection transactions in accordance with the applicable law. In cases where the Customer's account doesn't carry sufficient funds, the Bank shall effect partial payment of the collection instructions.

5.8. Расчеты платежными требованиями.

5.8.1. При поступлении платежного требования Банк осуществляет контроль наличия заранее данного акцепта Клиента.

5.8.2. В случае наличия такого заранее данного акцепта Клиента, Банк осуществляет исполнение платежного требования в сумме и в срок, установленные условиями такого акцепта.

При несоответствии требования получателя средств условиям заранее данного акцепта Клиента или невозможности их проверки Банк обязан запросить акцепт Клиента в порядке, указанном в пункте 5.8.3. ниже.

5.8.3. В случае отсутствия заранее данного акцепта Банк передает поступившее платежное требование Клиенту для акцепта не позднее Рабочего дня, следующего за днем получения Банком такого платежного требования.

Для получения экземпляра платежного требования надлежащим образом уполномоченный представитель Клиента обязан обратиться в Отдел сопровождения клиентского бизнеса.

Акцепт должен быть дан Клиентом в срок, установленный законом. При получении акцепта Клиента Банк исполняет платежное требование в сумме акцепта. При отказе Клиента от акцепта или неполучении Банком акцепта в установленный законом срок платежное требование подлежит возврату получателю средств с указанием причины возврата.

5.8. Payment involving Payment Demands.

5.8.1. Upon receipt of the Payment Demand the Bank shall control the availability of the preliminary granted acceptance of the Customer.

5.8.2. In case preliminary acceptance has been granted by the Customer, the Bank shall execute the Payment Demand in amount and on term set out by the conditions of such acceptance.

In case the Payment Demand does not comply with the preliminary acceptance granted by the Customer or in case the Bank cannot check the conditions of the Customer's preliminary acceptance, the Bank shall ask the Customer's acceptance as specified in clause 5.8.3. below.

5.8.3. In the absence of the preliminary granted acceptance the Bank shall deliver the Payment Demand to the Customer for acceptance not later than the Business day following the day of the receipt of such Payment Demand by the Bank.

To obtain a copy of the Payment Demand, a duly authorized representative of the Customer shall contact the Account Management.

Acceptance shall be given by the Customer within the period prescribed by law. Upon receipt of the Customer's acceptance the Bank shall execute the Payment Demand in the amount of acceptance. In case the Customer refuses to accept the Payment Demand or the Bank does not receipt the acceptance within the period prescribed by law, the Payment Demand shall be returned to the beneficiary of funds with the reason of such return.

6. Конверсионные операции

6.1. Конверсионные операции

6.1.1. Конверсионная операция производится по внутреннему курсу Банка н на основании *Заявления на совершение конверсионной операции* Клиента (Приложение №5).

Возможность и обязательность исполнения Заявления на совершение конверсионной операции Банком определяется требованиями применимого законодательства.

Банк вправе по своему усмотрению отказать Клиенту в проведении Конверсионной операции.

При проведении Клиентом конверсионных операций Банк действует в качестве принципала на основании Заявления на совершение конверсионной операции Клиента или в качестве

6. Conversion transactions

6.1. Conversion transactions

6.1.1. Conversion transactions shall be effected at the internal exchange rate of the bank on the basis of the Customer's *Conversion Application* (Supplement №5).

The Bank's ability and obligation to execute a Conversion Application shall be determined in accordance with the provisions of the applicable law.

The Bank is entitled, at its discretion, to refuse to execute the Customer's conversion transaction.

In executing the Customer's conversion transactions the Bank shall operate as a principal, acting on the basis of the Customer's Conversion Application, or as an agent, in cases where it is not contrary to the provisions of these

агента, если это не противоречит настоящему Порядку.
Конверсионные операции выполняются в пределах остатков на счетах Клиента.

6.1.2. Банк проводит для Клиента следующие конверсионные операции:

- конверсия рублей в иностранную валюту – покупка иностранной валюты;
- конверсия иностранной валюты в рубли – продажа иностранной валюты.
- конверсия одной иностранной валюты в другую иностранную валюту.

6.1.3. В срок, указанный в Заявлении на совершение конверсионной операции Банк исполняет заявление на совершение конверсионной операции Клиента. Зачисление купленной для Клиента валюты на его счет в Банке осуществляется в дату в соответствии с условиями заявления на совершение конверсионной операции Клиента и применимого законодательства.

6.1.4. При конверсии рублей в иностранную валюту Клиентом - резидентом Российской Федерации купленные средства в иностранной валюте зачисляются на расчетный счет в соответствующей иностранной валюте (если иное не согласовано между Клиентом и Банком).

6.1.5. При конверсии рублей в иностранную валюту Клиентом - нерезидентом Российской Федерации купленные средства в иностранной валюте зачисляются на расчетные валютные счета в соответствующей иностранной валюте (если иное не согласовано между Клиентом и Банком). Конверсия рублей в иностранную валюту Клиентом - нерезидентом Российской Федерации производится Банком при условии соблюдения Клиентом требований применимого законодательства.

6.2. Осуществление продажи иностранной валюты с транзитного счета

6.2.1. Продажа иностранной валюты Клиентом – резидентом Российской Федерации производится в соответствии с требованиями применимого законодательства, но только при условии подтверждения правомерности её проведения Отделом Валютного Контроля.
При осуществлении Клиентом продажи валютной выручки, Банк действует в качестве агента по отношению к Клиенту.

6.2.2. Продажа валютной выручки может включать в себя две операции:

- конверсия (продажа) всей суммы или части поступившей валютной выручки в рубли и зачисление полученной суммы в рублях на расчетный счет Клиента в Банке.
- перевод всей суммы или части валютной выручки на расчетный валютный счет Клиента

6.2.2.1. Конверсия (продажа) всей суммы или части валютной выручки, а также перевод валюты на расчетный счет производится на основании

Rules.
The conversion transactions shall be effected within the limits of the balance of funds on the Customer's accounts.

6.1.2. The Bank shall effect the following conversion transactions for the Customer's benefit:

- conversion of roubles into foreign currency (purchase of foreign currency);
- conversion of foreign currency into roubles (sale of foreign currency);
- conversion of one foreign currency into another foreign currency.

6.1.3. The Bank shall execute the Customer's Conversion Application within the period stated in the Conversion Application. The funds purchased for the benefit of the Customer shall be debited to the Customer’s account at the Bank on the date envisaged by the Customer's Conversion Application and the applicable law.

6.1.4. In case of a conversion of roubles into the foreign currency by a Customer which is a resident of the Russian Federation the purchased funds in the foreign currency shall be credited to the current account in the respective foreign currency (unless agreed otherwise between the Customer and the Bank).

6.1.5. In case of a conversion of roubles into the foreign currency by a Customer which is not a resident of the Russian Federation the purchased funds in the foreign currency shall be credited to the current foreign currency accounts in the respective foreign currency (unless agreed otherwise between the Customer and the Bank). Conversion of roubles into the foreign currency for the benefit of a Customer which is not a resident of the Russian Federation shall be conducted by the Bank subject to the Customer's compliance with the requirements of the applicable law.

6.2. Sale of the foreign currency from the transit account

6.2.1. Sale of the foreign currency by a Customer which is a resident of the Russian Federation shall be conducted subject to the requirements of the applicable law, but if this sale will be confirmed by Currency Control Operations.

Where a Customer sales the foreign currency proceeds, the Bank shall operate as the Customer's agent.

6.2.2. The sale of the foreign currency proceeds may include two transactions:

- conversion into roubles (sale) of all amount or of a part of the received foreign currency proceeds and crediting of the resulting rouble amount to the Customer's current account at the Bank.
- transfer of all amount or of a part of the foreign currency proceeds to the Customer's current foreign currency account.

6.2.2.1. The conversion (sale) of all amount or of a part of the foreign currency proceeds, as well as the transfer of the foreign currency to the foreign currency account

Поручения на обязательную продажу (Приложение №6). Банк исполняет поручение на обязательную продажу в соответствии с п. 5.5.3 настоящего Порядка (но не позднее установленного применимым законодательством срока). Зачисление полученной суммы на расчетный счет Клиента в Банке производится в день совершения операции.

6.2.3. В случае непредставления Клиентом поручения на обязательную продажу денежные средства в иностранной валюте остаются на транзитном валютном счете до момента получения Банком поручения на обязательную продажу.

shall be effected on the basis of a *Mandatory Sale Order* (Supplement №6). The Bank shall execute the Mandatory Sale Order in accordance with clause 5.5.3 hereof (but not later than the time established by the applicable law). The resulting amount shall be credited to the Customer's current account at the Bank on the day of the transaction.

6.2.3. In case the Customer fails to present a Mandatory Sale Order the foreign currency funds shall remain on the transit foreign currency account until the Bank receives a Mandatory Sale Order.

7. Валютный контроль

7.1. Банк является агентом валютного контроля и в лице Отдела Валютного Контроля выполняет следующие функции:

- валютный контроль операций Клиентов в соответствии с требованиями валютного законодательства Российской Федерации, включая сопровождение внешнеторговых контрактов и кредитных договоров (договоров займа) и консультирование Клиентов по вопросам валютного законодательства;

7.1.1. При выполнении указанных функций предоставление документов Отделом Валютного Контроля Банка Клиенту производится не позднее сроков, установленных нормативными документами в области валютного регулирования и валютного контроля.

7.1.2. Проведение проверки правомерности переводов средств (платежей), в том числе со счета эскроу, Клиента осуществляется Отделом Валютного Контроля Банка в сроки, предусмотренные действующим законодательством и положениями Банка, при условии, что все необходимые для осуществления перевода подтверждающие и обосновывающие документы направлены Клиентом до или одновременно с представлением соответствующего Распоряжения.

7. Currency Control

7.1. The Bank is a currency control agent and performs, through its Currency Control Operations the following functions:

- currency control of the Customers' operations in accordance with requirements of the currency legislation of the Russian Federation, including support of foreign trade contracts and credit (loan) agreements and advising Customers;

7.1.1. In performing the specified functions the Bank's Currency Control Operations to Customer shall present documents not later than the deadline provided by the regulatory documents in the field of currency regulation and currency control.

7.1.2. The Bank's Currency Control Operations shall examine the legality of the Customer's funds transfers (payments), including escrow assets release, in the terms provided by applicable law and regulations of the Bank and if all confirming and justifying documentation required for such transfer has been sent by the Customer before or simultaneously with such Instruction.

7.2. Банк имеет право запрашивать у Клиента документы и иную информацию, необходимые для осуществления валютного контроля в соответствии с применимым законодательством.

7.3. Клиент обязан представлять Банку все необходимые документы и информацию об осуществлении валютных операций в сроки, установленные применимым законодательством.

7.2. The Bank is entitled to request from the Customer any documents and information necessary for the currency control performance according to the applicable law.

7.3. The Customer shall provide the Bank with all necessary documents and information on currency transactions in term set out by the applicable law.

8. Кассовые операции

8.1. Банк осуществляет кассовое обслуживание Клиента в соответствии с законодательством Российской Федерации, нормативными актами Банка России и настоящим Порядком.

8.2. Снятие наличных денежных средств

8.2.1. Снятие Клиентом наличных средств производится Клиентом в Операционной кассе

8. Cash Transactions

8.1. The Bank shall perform the cash transactions according to the Russian law, regulations of the Central Bank of the Russian Federation and these Rules.

8.2. Cash withdrawals

8.2.1. Cash withdrawals shall be effected by the Customer at the Bank's Operational Cash Office.

Банка.

8.2.2. Для получения Клиентом наличных средств в рублях, Клиент использует чековую книжку, выданную Банком. Для получения чековой книжки Клиент обязан предоставить Банку **Заявление на выдачу чековой книжки** (Приложение №14).

Для получения наличных средств в рублях Клиент предоставляет в Банк денежный чек, оформленный в соответствии с установленными банковскими правилами без исправлений и помарок.

В случае утери или кражи чековой книжки Клиент предоставляет Заявление в свободном формате по IBP CEE или на бумажном носителе за подписью уполномоченных лиц, в соответствии с которым производится аннулирование выданной чековой книжки. В случае обнаружения или порчи чековой книжки Клиент обязан сдать чековую книжку в банк с указанием в Заявлении свободного формата серии и номеров неиспользованных чеков.

В случае закрытия счета Клиент предоставляет Заявление в свободном формате на бумажном носителе за подписью уполномоченных лиц, заверенное печатью, в соответствии с которым производится аннулирование неиспользованных чеков, и сдает чеки в Банк.

Действительной считается чековая книжка выданная Клиенту последней, неиспользуемые чековые книжки Клиент обязан сдать в Банк по Заявлению.

8.2.3. Для получения наличных средств в иностранной валюте Клиент предоставляет в Банк **Заявку на сдачу/получение наличной иностранной валюты, подписанной клиентом и заверенного печатью (при наличии).**
(Приложение №15).

8.2.4. Выдача Клиенту наличных средств производится Банком в следующие сроки:

- Суммы до 3 000 000-00 рублей, 50 000-00 Долларов США или 50 000-00 Евро (или эквивалент в другой иностранной валюте, рассчитанный по курсу Банка) в тот же Рабочий день;
- Суммы свыше 3 000 000-00 рублей, 50 000-00 Долларов США или 50 000-00 Евро (или эквивалент в другой иностранной валюте, рассчитанный по курсу Банка) по предварительному согласованию с Отделом сопровождения клиентского бизнеса по предоставлению Заявления в свободном формате по IBP CEE или по телефону не позднее 3 (трех) Рабочих дней с даты согласования.

В случае если Клиентом производится конверсионная операция для последующего снятия наличных средств с его счета в Банке, то получение наличных средств Клиентом возможно не ранее **14.00** Московского времени дня зачисления средств, полученных в результате совершения конверсионной операции, на счет Клиента.

8.3. Взнос наличных средств

8.2.2. To withdraw cash in roubles, the Customer shall use a Cheque Book issued by the Bank. To obtain a Cheque Book, the Customer shall submit to the Bank an **Application for the Issue of a Cheque Book** (Supplement №14).

To withdraw cash in roubles, the Customer shall present to the Bank a cash cheque made out in accordance with the established banking rules, without corrections and blots.

In case of lost or theft of the Cheque Book the Customer shall submit to the Bank an Application in free format via IBP CEE or in hard copy signed by the duly authorized representative of the Customer. Upon receipt of the abovementioned Application the Bank shall annul the issued Cheque Book. In case of finding or contamination of Cheque Book the Customer shall return this Cheque Book to the Bank together with the free format Application with series and numbers of the unused cheques.

In case of account closing the Customer shall provide the Application in any format as a hard copy signed by authorized person with a seal affixed according which unused cheques are annulled and return the cheques to the Bank.

Only last issued Cheque Book is valid. Unusable Cheque Books shall be returned to the Bank covered by the relevant Application.

8.2.3. To withdraw cash in foreign currency, the Customer shall submit to the Bank a **Foreign cash deposit/withdrawal application signed by the client and stamped (if any).**
(Supplement №15).

8.2.4. The Bank shall issue cash to a Customer within the following timeframes:

- amounts up to 3,000,000.00 roubles, 50,000.00 US Dollars or 50,000.00 Euros (or their equivalent in other foreign currency calculated at the Bank's exchange rate), on the same Business day;

- amounts over 3,000,000.00 roubles, 50,000.00 US Dollars or 50,000.00 Euros (or their equivalent in other foreign currency calculated at the Bank's exchange rate) upon the preliminary arrangement with the Account Management according to Application in free format by IBP CEE or by telephone not later than three (3) Business days following the date of such arrangement.

In case the Customer conducts a conversion transaction for subsequent withdrawal of cash from its account at the Bank, then the Customer shall not be allowed to receive cash earlier than **2.00 p.m**. Moscow time of the day of the crediting of funds obtained as a result of the conversion transaction, to the Customer's account.

8.3. Cash deposits

8.3.1. Взнос наличных средств производится Клиентом в Операционной кассе Банка.
8.3.2 Для внесения Клиентом наличных средств в рублях, Клиент предоставляет в Банк **Объявление на взнос наличными** (Приложение №16), состоящего из объявления, квитанции и ордера. Квитанция и ордер после оформления возвращается Клиенту;
8.3.3 Для получения наличных средств в иностранной валюте Клиент предоставляет в Банк **Заявку на сдачу/получение наличной иностранной валюты, подписанной клиентом и заверенного печатью (при наличии).**
.
Если взнос наличными производится представителем Клиента по доверенности, в Банк также должна быть представлена оформленная в соответствии с законодательством Российской Федерации доверенность на сдачу наличных денег в кредитную организацию.
Зачисление средств на счет производится в дату внесения Клиентом наличных средств в Операционную кассу.

8.3.1. Cash deposits shall be effected by the Customer at the Bank's Operational Cash Office.
8.3.2 To deposits cash in roubles, the Customer shall submit to the Bank a **Cash Credit Slip** (Supplement №16) which consists of a Declaration, a Receipt and a Slip. After processing, the Receipt and the Slip are returned to the Customer;
8.3.3 To deposits cash in foreign currency, the Customer shall submit to the Bank a **Foreign cash deposit/withdrawal application signed by the client and stamped (if any).**

If funds in cash are paid by the representative of the Customer, the relevant duly executed Power of Attorney shall be submitted to the Bank.

Funds are credited to the account on the date the Customer pays cash into the Operational Cash Office.

8.4. Снятие наличных денежных средств со счета эскроу (и взнос на счет) возможно только в том случае, если это предусмотрено Договором счета эскроу.

8.4. Cash withdrawals (Cash deposits) on escrow account is performed only if this stipulated by escrow account agreement.

9. Порядок взимания Комиссионного вознаграждения

9.1. Банк взимает Комиссионное вознаграждение с Клиента на основании Тарифов на банковское обслуживание, а также на основании соответствующих Договоров, Соглашений/дополнительных соглашений (при наличии таковых).

Комиссионное вознаграждение уплачивается по ставкам, определяемым в Базовых тарифах, если Стороны не согласовали иное в письменной форме. При этом Комиссионное вознаграждение за услуги, не оговоренные Банком и Клиентом в таком соглашении, взимается Банком в соответствии с Базовыми тарифами.
9.2. Комиссионное вознаграждение, взимаемое Банком, не подлежит включению в сумму осуществляемой операции. При осуществлении трансграничных переводов денежных средств с использованием Системы СВИФТ комиссионное вознаграждение по указанию Клиента может быть удержано из суммы перевода.
9.3. Сумма Комиссионного вознаграждения за осуществление переводов средств (платежей) в рублях и иностранной валюте, взнос и снятие наличных средств, проведение конверсионных операций и т.д., списывается со счета Клиента не позднее Рабочего дня, следующего за днем проведения операции.
9.4. В случае если средств на счете Клиента окажется недостаточно для взимания Комиссионного вознаграждения, Банк вправе, но не обязан провести операцию Клиента, а сумма вознаграждения списывается из средств, поступающих на счет после проведения указанной операции Клиента.
9.5. Комиссионное вознаграждение списывается

9. Commission Fee Collection Procedures

9.1. The Bank shall charge its Commission Fee to the Customer based on the Bank Price Schedule, and also according to respective Contracts, Agreements/ supplementary agreements (if any).
Unless the Parties agree otherwise in writing, the Commission Fee for the Bank’s services shall be determined according to the Standard Price Schedule.
The Bank shall charge its Commission Fee to the Customer for the services not provided by the agreement between the Bank and the Customer in accordance with Standard Price Schedule.

9.2. The Commission Fee charged by the Bank shall not be included in the amount of the transaction performed.
Fees for crossborder transfers of funds (payments) through international system of communication SWIFT may be deducted from the transaction amount on the basis of the Customer’s instruction.

9.3. The amounts of the Commission Fee for the transfers of funds (payments) in roubles and foreign currency, cash deposits and withdrawals, conversion transactions etc., shall be charged to the Customer's account not later than Business day following the day of the transaction.

9.4. In case the funds on the Customer's account are insufficient for charging the Commission Fee, the Bank shall be entitled (but not liable) to process the transaction requested by the Customer, with the deduction of the amount of the Commission Fee from the funds credited to the account after the completion of the respective Customer's transaction.
9.5. Unless a Customer expressly states in its Instruction

Банком в следующем порядке, если Клиент в своем Распоряжении явно не указал счет в Банке для списания Комиссионного вознаграждения за соответствующую операцию:

9.5.1. при осуществлении переводов средств (платежей) со счета Клиента: в рублях с расчетного счета Клиента, а при его отсутствии в Банке - в валюте и со счета, с которого переводятся средства;

9.5.2. при проведение конверсионных операций: взимается из суммы операции;

9.5.3. при осуществлении других операций - в рублях с расчетного счета Клиента в Банке.

9.6. Комиссионное вознаграждение может быть списано Банком в рублях или иностранной валюте с валютного счета Клиента. Комиссионное вознаграждение, размер которого установлен в иностранной валюте, может быть списано в рублях по курсу Центрального банка Российской Федерации на дату списания.

9.7. Банк не взимает Комиссионное вознаграждение при перечислении налогов и иных обязательных платежей в бюджет и внебюджетные фонды.

9.8. Банк вправе списывать со счета Клиента любые суммы Комиссионного вознаграждения, подлежащего уплате Клиентом. Для этого Клиент предоставляет Банку заранее данный безусловный акцепт на списание полностью или частично без дополнительных распоряжений или подтверждений со стороны Клиента любого положительного остатка на счете Клиента. Такой акцепт не может быть отозван Клиентом в одностороннем порядке.

9.9. Любые комиссии, выставленные Банку (либо списанные с корреспондентского счета Банка в бесспорном порядке), в т.ч. за расследование/уточнение деталей платежа, списываются Банком со счета Клиента, по распоряжению которого был произведен платеж.

Сумма комиссии, подлежащая списанию со счета Клиента должна соответствовать сумме требования, выставленного Банку к оплате или сумме, списанной со счета Банка в бесспорном порядке по курсу Банка России на день оплаты.

9.10. Порядок взимания Комиссионного вознаграждения в отношении счета эскроу регулируется Договором счета эскроу.

10. Особенности документооборота при использовании Электронной системы связи

10.1. Клиент и Банк вправе использовать Электронную систему связи для передачи Распоряжений и информации по ним, в случае наличия между ними соответствующего соглашения при использовании которой Банк и Клиент руководствуются правилами, принятыми в этой системе.

10.1.1. Поручения о перечислении со счета эскроу должны быть предоставлены в Банк в оригинале, если иное не предусмотрено Договором счета эскроу.

10.2. К Распоряжениям, направляемым с использованием Электронной системы связи, применяются все правила обслуживания Клиентов Банком, применимые к Распоряжениям, передача

an account at the Bank for debiting Commission Fee for the particular transaction, the Commission Fee shall be charged by the Bank as follows:

9.5.1. Fees for transfers of funds (payments) from the Customer's account shall be charged in roubles to the Customer's current account or, in case no such account shall be available with the Bank, in the currency of the account from which the transfer is made, and to such account;

9.5.2. Fees for conversion transactions shall be deducted from the transaction amount;

9.5.3. Fees for other transactions shall be charged in roubles to the Customer's current account.

9.6. The amount of the Commission Fee may be charged by the Bank either in roubles or in foreign currency to the Customer's current foreign currency account. If the amount of the Commission Fee is stated in foreign currency, it may be charged in roubles with a conversion of the respective amount at the exchange rate of the Russian Federation Central Bank effective on the date of charging.

9.7. The Bank shall not charge the Commission Fee on transfers of taxes and other mandatory payments into the state budget and extrabudgetary funds.

9.8. The Bank is entitled to debit the Customer's account for the Commission Fee due and payable by the Customer. For that the Customer does grant to the Bank an advance irrevocable and unconditional acceptance to apply any credit balance on the Customer's account in satisfaction of any amount (in full or in part) payable to the Bank, without any further instruction or confirmation of the Customer. Acceptance provided hereby cannot be unilaterally revoked by the Customer.

9.9. Any fees, made out to the Bank (or debited from the correspondent account of the Bank without acceptance), including fees for the investigation/ clarification of payment details are debited by the Bank from the Customer's account, by order of whom the payment was made.

The fees to be debited from the Customer's account shall correspond to the amount of claims issued to the Bank for payment or the amount debited from the Bank account without acceptance, at the exchange rate of the Bank of Russia on the day of payment.

9.10. The order of escrow account fees and charges is stipulated in escrow account agreement.

10. Characteristics of the document flow in an Electronic Communications System

10.1. The Customer and the Bank shall be entitled to use Electronic Communications System for the transmission of Instructions and data over such systems, subject to a respective agreement between them in which case its use by the Bank and the Customer shall be governed by the rules of this system.

10.1.1. Transfer instructions from the escrow account must be submitted to the Bank in original, unless otherwise specified in the escrow account agreement.

10.2. All the rules governing the Bank's service provision applicable to Instructions delivered in a paper-based document flow environment between the Customer and the Bank shall also apply to Instructions delivered through an Electronic

которых происходит в рамках бумажного документооборота между Клиентом и Банком.
При этом использование при передаче Распоряжений Электронной системы связи имеет следующие особенности:

10.2.1. Клиент может представлять Распоряжения в Банк круглосуточно, при наличии соответствующих технических возможностей. Условия исполнения Распоряжений Клиента определяются правилами обслуживания Клиента Банком.

10.2.2. Клиент может получать информацию из Банка круглосуточно. Банк производит обновление информации по Распоряжениям Клиента, полученным по Электронной системе связи, в сроки, предусмотренные для бумажного документооборота между Клиентом и Банком.

10.2.3. В случае, установленном в соглашении между Банком и Клиентом, последний обязан предоставлять в Банк оригинал Распоряжения, переданного по Электронной системе связи.

10.2.4. При исполнении Распоряжений Клиента, переданных по Электронной системе связи, Банк не вправе вносить в них какие-либо изменения, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Порядком.

Communications System.

The use of an Electronic Communications System for the transmission of Instructions has the following particular characteristics:

10.2.1. The Customer may submit Instructions to the Bank on a 24-hour basis, subject to availability of appropriate technical means. Terms and conditions governing the execution of the Customer's Instructions shall be determined by the Bank's Customer Service Rules.

10.2.2. The Customer may receive information from the Bank on a 24-hour basis. The Bank shall perform information updates based on the Customer's Instructions received over electronic communication channels in the timeframe established for the paper-based document flow between the Customer and the Bank.

10.2.3. Subject to an agreement between the Bank and a Customer to that effect, the latter shall submit to the Bank original copies of Instructions transmitted through the Electronic Communications System.

10.2.4. In executing Customer's Instructions transmitted through the Electronic Communications System the Bank shall not be allowed to make any modifications therein, except for the cases envisaged by these Rules.

11. Стандартные бланки

11.1. Для проведения операций или получения обслуживания в Банке в рамках бумажного документооборота Клиент использует для составления Распоряжений следующие бланки Банка или стандартные бланки:

11. Standard Forms

11.1. In performing transactions or receiving service at the Bank in the paper-based document flow environment, the Customer shall use for preparing its Instructions the following Bank's forms or standard forms:

Название бланка / Name of the Form	**Количество экземпляров / Number of Copies**	**Способ предоставления / Presentation Method**
1.Карточка с образцами подписей и оттиска печати / Specimen Signature and Seal Impression Card	1	бланк Банка или стандартный бланк / Bank's form or standard form
2.Анкета клиента-юридического лица, включая Анкету Выгодоприобретателя клиента-юридического лица, Анкету Выгодоприобретателя клиента-физического лица, Анкету Представителя клиента-юридического лица, Анкету Представителя клиента-физического лица / Client's Questionnaire, including Client's UBO questionnaire, Client's beneficiary – legal entity questionnaire, Client's beneficiary – individual questionnaire, Client's representative – legal entity questionnaire, Client's representative – individual questionnaire	1	бланк Банка / Bank's form
3.Платежное поручение (рубли) / Payment order (roubles)	1	стандартный бланк / Standard form
4.Платежное поручение (иностранная валюта) / Payment order (foreign currency)	1	бланк Банка / Bank's form
5.Заявление на совершение конверсионной операции / Conversion Application	1	бланк Банка / Bank's form
6.Поручение на обязательную продажу / Mandatory Sale Order	1	бланк Банка / Bank's form

7. Справка о подтверждающих документах / Confirmatory Documents Certificate	1	бланк Банка / стандартные формы (только на бумажном носителе) Bank's form / standard forms (in hard copies only)
8. Сведения о валютных операциях / Currency Transaction Information	1	бланк Банка / Bank's form
9. Заявление о принятии на учет / обслуживание контракта / Application on Contracts Register / Maintenance	1	бланк Банка / Bank's form
10. Заявление о принятии на учет / обслуживание кредитного договора / Application on Loan Agreements Register / Maintenance	1	бланк Банка / Bank's form
11. Заявление о внесении изменений в раздел I ведомости банковского контроля по контракту / Application on Section I of Contract Bank Control Record Change	1	бланк Банка / Bank's form
12. Заявление о внесении изменений в раздел I ведомости банковского контроля по кредитному договору / Application on Section I of Loan Agreement Bank Control Record Change	1	бланк Банка / Bank's form
13. Заявление о снятии с учета контракта (кредитного договора)/ Application on Contracts / Loan Agreements Deregister	1	бланк Банка / Bank's form
14. Заявление на выдачу чековой книжки / Application for the Issue of a Cheque Book	1	бланк Банка / Bank's form
15. Заявка на сдачу/получение наличной иностранной валюты / Foreign Cash Deposit/ Withdrawal Application	1	бланк Банка / Bank's form
16. Объявление на взнос наличными / Cash Credit Slip	1	бланк Банка или стандартный бланк / Bank's form or standard form
17. Запрос на выдачу справки / Request for Reference	1	бланк Банка / Bank's form
18. Форма поручения о перечислении со счета эскроу/ Form of transfer instruction on escrow account	1	Приложение к Договору счета эскроу/ Schedule to escrow account agreement
19. Письмо клиента / Client`s Letter	1	бланк Банка / Bank's form
20. Сведения об экспортном контракте / Information on Export Contract	1	бланк Банка / Bank's form
21. Запрос документов валютного контроля / Request for Currency Control documents	1	бланк Банка / Bank's form
22. Условия предоставления информации посредством телефонной связи/ Terms and Conditions of Provision of Information by Telephone	1	бланк Банка / Bank's form
23. Заявление на установление ограничений параметров операций / Transaction parameters restriction request	1	бланк Банка / Bank's form

11.2. Все бланки могут быть заполнены в электронном виде и представлены на бумажном носителе с оригинальными подписями и оттиском печати.
11.3. При заполнении бланков поправки и исправления в тексте не допускаются.
11.4 Срок действия заполненных бланков расчетных документов (кроме объявления на взнос наличных, расходных и приходных кассовых ордеров) – 10 (десять) календарных дней, не считая дня составления, если иной срок не установлен действующим законодательством Российской Федерации.

11.2. All the forms may be completed by the Customer in electronic form and submitted on paper, with original signatures and impressions of seals.
11.3. During the completion of forms, amendments and corrections in the text are not allowed.
11.4. Unless any other period is prescribed by the current law of the Russian Federation, the completed forms of payment documents (except for applications for cash deposit, cash payout/pay-in forms) shall be valid for ten (10) calendar days, excluding the day of compiling these documents.

12. Заключительные положения

12.1. Отношения между Банком и Клиентом по поводу

12. Final Provisions

12.1. The relationship between the Bank and the Customer

счетов, счетов эскроу Клиента в Банке регулируются настоящим Порядком, Общими Условиями Банка, Договором счета эскроу и действующим законодательством Российской Федерации.

12.2. Банк вправе вносить изменения и дополнения в настоящий Порядок в одностороннем порядке путем опубликования новой версии Порядка на официальном сайте Банка: www.ing.ru; ingwb.com/ru/russia. Такие изменения и дополнения вступают в силу и приобретают обязательный характер для Банка и Клиента через 7 (семь) календарных дней с даты его опубликования на официальном сайте Банка. При этом в случае, если изменения и дополнения, вызваны соответствующими изменениями в применимом законодательстве, то они вступают в силу и приобретают обязательный характер для Банка и Клиента немедленно после их внесения, и Банк обязан без промедления уведомить о таких изменениях и дополнениях Клиента.

12.3. Настоящий Порядок составлен на русском и английском языке. В случае возникновения разногласий между русской и английской версиями настоящего Порядка, первый будет иметь преимущественную силу.

with respect to the Customer's accounts, escrow accounts maintained at the Bank shall be governed by these Rules, the Bank's General Terms and Conditions, escrow account agreement and the current law of the Russian Federation.

12.2. The Bank shall be entitled to unilaterally amend these Rules subject to publication of the new version of the Rules on the official Bank's site at: www.ing.ru; ingwb.com/ru/russia. Such amendments shall become effective and binding for the Bank and the Customer seven (7) business days after their publication on site. In case such amendments are due to respective amendments in the current law of the Russian Federation, they shall take effect and become binding for the Bank and the Customer immediately after their enactment and the Bank shall promptly communicate such amendments to the Customer.

12.3. These Rules are made in Russian and English language. In case of any discrepancy between the Russian and English versions of these Rules, the former version shall prevail.

Код формы документа по ОКУД
0401026

Карточка
с образцами подписей и оттиска печати /
Signature Card

Клиент (владелец счета)/ Client (Account Holder)

Отметка банка/Bank's note

(подпись/signature)

"___" _____ 20___ г.

Место нахождения (место жительства)/ Address

тел. №/ Tel.№

Банк ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО/
ING BANK (EURASIA) JOINT STOCK COMPANY

Прочие отметки/Other note

№ счета/Account № _____

(сокращенное наименование клиента (владельца счета))/
(short Client`s name (Account holder)

Фамилия, имя, отчество/ Surname, Name, Second Name	Образец подписи/ Specimen signature	Срок полномочий/Authority period

Дата заполнения/Date	Образец оттиска печати/Seal imprint
Подпись клиента (владельца счета)/Customer signature(account holder)	

Место для удостоверительной надписи о свидетельствовании подлинности подписей/ Notary`s attestation	Выданы денежные чеки/ Cheques issued					
	Дата/ Date	с №/ from №	по №/ till №	Дата/ Date	с №/ from №	по №/ till №

Анкета клиента для юридических лиц
Все поля Анкеты обязательны для заполнения/ All items of questionnaire should be completed

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Анкета клиента/ CLIENT's QUESTIONNAIRE

❑ новая/ new ❑ обновленная/ updated

1. Наименование компании (полное и сокращенное)/ Company name (short and full)		
Наименование на русском языке/ Name in Russian language	Наименование на иностранном языке/ Name in a foreign language	
2. Фирменное наименование компании (полное и сокращенное)/ Company trade name (short and full)		
Наименование на русском языке/ Name in Russian language	Наименование на иностранном языке/ Name in a foreign language	
3. Организационно-правовая форма/ Form of incorporation		
4. Статус/ Status	❑ Резидент / Resident ❑ Нерезидент/ Non-resident	
5 ИНН/ Tax ID		
6. Код ОКАТО (при наличии)/ OKATO code (if applicable)/		
7. Код ОКПО (при наличии)/ OKPO code (if applicable)		
8. Контактная информация Contact Information		
Телефон/ Phone	Факс/ Fax	E-mail/ Адрес электронной почты
9. ФИО контактного лица по работе с Банком/ Name of contact person for Bank		
10. Зарегистрированный (оплаченный) капитал (уставный фонд)/ Registered (paid-in) capital (share capital):		
11. Регистрационные сведения клиента-резидента/ Registration Information for client-resident		
Сведения о государственной регистрации юридического лица/ State registration information for legal entity		
Основной государственный регистрационный номер/ Primary state registration number		
Дата регистрации (включая первичную)/ Date of registration (including initial)		
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name		
Место государственной регистрации (местонахождение)/ Place of registration		
Сведения о государственной регистрации филиала или представительства/ State registration information for branch or representative office[1]		
Государственный регистрационный номер/ State registration number		
Дата регистрации/ Date of registration		
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name:		
Место государственной регистрации/ Place of registration:		
12. Регистрационные сведения клиента-нерезидента/ Registration Information for non-resident		
Сведения о государственной регистрации юридического лица/ State registration information for legal entity:		
Регистрационный номер по месту учреждения и регистрации/ Registration number:		
Дата регистрации/ Date of registration:		

[1] Заполняется при принятии на обслуживание филиала/представительства юридического лица/ Should be completed by client which is branch or representative office

Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name:	
Место государственной регистрации (местонахождение)/ Place of registration:	
Сведения о государственной регистрации филиала или представительства/ State registration information for branch or representative office[2]:	
Номер записи об аккредитации филиала, представительства иностранного юридического лица в государственном реестре аккредитованных филиалов, представительств иностранных юридических лиц (Регистрационный номер) (/ Accreditation record number from the state register of accreditated branches and representative offices (Registration number):	
Дата регистрации (включая первичную)/ Date of registration (including initial):	
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name:	
Место государственной регистрации (местонахождение)/ Place of registration:	
13. Адрес регистрации юридического лица, создавшего филиал/представительство/ Registration address of entity which established the branch/representative office:	
14. Дата внесения последних изменений в учредительные документы (если были)/ Date of registration of the latest changes to the statutory documents (if any):	
15. Сведения о лицензии(ях): Вид, номер, дата выдачи, кем выдана, срок действия, перечень видов лицензируемой деятельности/ License(s): Type, Number, Date of issuance, Issuing body, period of validity, Type of activity allowed:	
16. Адрес юридического лица/ Registration address:	
17. Адрес филиала или представительства/ Registration address of branch or representative office:	
18. Почтовый адрес/ Postal address:	
19. Юридическое лицо, орган или представитель юридического лица присутствует по месту нахождения юридического лица, указанному в едином государственной реестре юридических лиц/ Legal entity, body or representative of the legal entity presents at registration address	
❑ Да/Yes ❑ Нет (Пожалуйста, укажите причину)/ No (please specify a reason)	
20. Сведения об органах юридического лица (структура и персональный состав органов управления юридического лица, за исключением сведений о персональном составе акционеров (участников) юридического лица, владеющих менее чем одним процентом акций (долей) юридического лица)/ Management bodies of the company (structure and membership of the governing bodies of the legal entity , except for the information on shareholders (participants) of the legal entity owning less than one percent of the shares (stakes) of the legal entity)	
Совет Директоров/ Board of directors	
Коллегиальный исполнительный орган (например, Правление)/ Collegial Executive Body (e.g.Executive Board)	
Единоличный исполнительный орган/ Sole Executive Body	

[2] Заполняется при принятии на обслуживание филиала/представительства - юридического лица/ Should be completed by client which is branch or representative office

<table>
<tr><td colspan="2">Другое/ Other (please specify)</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td rowspan="7">21. Цели установления деловых отношений и предполагаемый характер деловых отношений, сведения о целях финансово-хозяйственной деятельности/ Purpose and expected type of business relationship with the Bank</td><td>Информация об операциях/ Transaction information</td><td>Общая сумма и количество операций/ Overall value and volume of transactions</td><td>Сумма и количество операций в наличной форме/ Value and volume of cash transaction</td><td colspan="2">Сумма и количество операций в рамках внешнеторговой деятельности/ Value and volume of foreign trade transactions</td></tr>
<tr><td>За неделю/ Per week</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>За месяц/ Per Month</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>За квартал/ Per Quarter</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>За год/ Per Year</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="5">Виды договоров (контрактов), расчеты по которым клиент собирается осуществлять через Банк (с указанием предмета договора)/ Types of contracts (including the subject of the contract) that will be subject for transactions that are planned to be carried out through the account:</td></tr>
<tr><td colspan="5">Основные контрагенты, планируемые плательщики и получатели по операциям, которые клиент собирается осуществлять через Банк (наименование и ИНН/ КИО)/ Main partners, payers and recipients on transactions that are planned to be carried out through the account (Full name and INN or KIO)/:</td></tr>
<tr><td colspan="2">22. Основные виды финансово-хозяйственной деятельности/ Main goals and type of business activity</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="2">23. Сведения об источниках происхождения денежных средств и (или) иного имущества клиента/ Sourse of funds and (or) other property of the client</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td colspan="2">24. Информация о деловой репутации предоставлена в Банк[3]/ Information regarding business reputation provided to the Bank</td><td colspan="4">❑ Да/ Yes
❑ Нет/ No</td></tr>
<tr><td colspan="2">25. Финансовое положение[4]/ Financial standings</td><td colspan="4">❑ Устойчивое/ Stable
❑ Неустойчивое/ Unstable
❑ Кризисное/ Crisis</td></tr>
<tr><td colspan="2">26. Международные рейтинги (при наличии)/ International Ratings (if applicable)/</td><td colspan="4">❑ Standart&Poors
❑ Fitch-Ratings
❑ Moody's
❑ Иное (пожалуйста,укажите)/ Other (please specify)
❑ Неприменимо/ Not applicable</td></tr>
<tr><td colspan="2">27. Информация о наличии бенефициарного владельца/ Information about Ultimate Beneficial Owner (UBO)/</td><td colspan="4">❑ UBO присутствует[5]
❑ Отсутствует/ no UBO</td></tr>
</table>

[3] Отзывы (в произвольной письменной форме, при возможности их получения) о юридическом лице других клиентов Банка, имеющих с ним деловые отношения; и (или) отзывы (в произвольной письменной форме, при возможности их получения) от других кредитных организаций, в которых юридическое лицо ранее находилось на обслуживании, с информацией этих кредитных организаций об оценке деловой репутации данного юридического лица/ Recommendations from other bank's customers or from other banks with evaluation of business reputation of the client (if possible).

[4] Документы, подтверждающие финансовое положение должны быть представлены в Банк/ Documents confirming fanancial standings should be provided to the Bank.

[5] В случае наличия бенефициарных владельцев, на каждого из них должна быть заполнена Анкета Бенефициарного владельца/ If UBO exists, UBO information form should be filled out for each UBO.

28. Сведения о выгодоприобретателе/ Information on Beneficiaries	❑ Присутствует/ Company acting on behalf of Beneficiary [6] ❑ Отсутствует/ Company does not act on behalf of Beneficiary

29. Информация о намерении клиента-резидента осуществлять переводы денежных средств на счета лиц-нерезидентов, не являющихся резидентами Республики Беларусь, Республики Казахстан, Республики Армения или Киргизской Республики и действующих в своих интересах или по поручению третьих лиц (далее по тексту – контрагенты-нерезиденты), по заключенным с такими контрагентами-нерезидентами внешнеторговым договорам (контрактам), по которым ввоз товаров, ранее приобретенных у резидентов Республики Беларусь, Республики Казахстан, Республики Армения или Киргизской Республики соответственно, осуществляется с территории Республики Беларусь, Республики Казахстан Республики Армения или Киргизской Республики, а в качестве подтверждающих документов представлять товарно-транспортные накладные (товарно-сопроводительные документы), оформленные грузоотправителями Республики Беларусь, Республики Казахстан, Республики Армения или Киргизской Республики [7]/ **Do you plan to perform transfers to accounts of non-resident persons who are not residents of the Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Republic of Armenia or of Republic of Kyrgyzstan** respectively and who act in their own interest or on the orders of the third persons (hereinafter referred to as non-resident counteragents) under foreign trade agreements (contracts) concluded with such non-resident counteragents under which the import of commodities earlier acquired from residents of the Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Republic of Armenia or of Republic of Kyrgyzstan and present by way of the confirming documents commodity-transportation invoices (commodity -accompanying documents) formalised by the freight consignors of the Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Republic of Armenia or of Republic of Kyrgyzstan.

❑ Планируем/ yes
❑ Не планируем/ no

30. Лицо, заполнившее анкету/ Name of person who filled in the questionnaire	
ФИО полностью/ Full name	
Подпись/ Signature	
Дата/ Date	

М.П./ Stamp

[6] В случае наличия Выгодоприобретателей, на каждого из них должна быть заполнена Анкета Выгодоприобретателя/ If Beneficiary exists, Benificiary information form should be filled out for each Beneficiary.
[7] Заполняется только резидентами РФ/ Only for residents of Russian Federation.

Анкета Бенефициарного владельца
Все поля Анкеты обязательны для заполнения/ All items of questionnaire should be completed

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Анкета Бенефициарного Владельца/
CLIENT's UBO QUESTIONNAIRE

❑ новая/ new ❑ обновленная/ updated

1. Фамилия / Family name						
2. Имя / First name						
3. Отчество / Middle name						
4. Дата рождения / Date of birth						
5. Пол / Sex	❑Мужской / Male		❑ Женский / Female			
6. Место рождения Клиента / Customers place of birth:						
7. Гражданство / Citizenship	❑ Российская Федерация / Russian Federation					
	❑ Иное / Other _____ (просьба указать / please specify)					
8. Документ, удостоверяющий личность / Identification document:	❑ паспорт гражданина РФ / Passport of RF citizen					
	❑ Иное / Other _____ (просьба указать / please specify)					
	Серия (при наличии)/ series (If applicable)		Номер / Number			
	Дата выдачи / Date of issue		Код подразделения (при наличии) / Code of subdivision(If applicable)			
	Наименование органа, выдавшего документ / Issued by					
Вопросы 9 и 10 подлежат заполнению иностранными гражданами / лицами без гражданства / Questions 9 and 10 should be filled by foreign citizens or individuals without citizenship						
9. Данные миграционной карты / Migration card details:	Номер / Number					
	Дата срока начала пребывания / First day of stay					
	Дата окончания срока пребывания / Last day of stay					
10. Документ, подтверждающий право иностранного гражданина/ лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ: / The document to confirm the right of a foreigner/stateless citizen to stay (reside) on the territory RF:	Серия (при наличии)/ series (If applicable)					
	Номер / Number					
	Дата срока начала пребывания (проживания)/ First day of stay (residence)					
	Дата окончания срока пребывания (проживания)/ Last day of stay (residence)					
11. Адрес места жительства (регистрация) / Permanent place of residence (registration):	Индекс / ZIP code		Страна / Country			
	Город / City		Улица / Street			
	Дом / House		Корпус / Building		Квартира / Flat	
12. Адрес места пребывания (фактического проживания) клиента / Actual (current) place of residence:	Индекс / ZIP code		Страна / Country			
	Город / City		Улица / Street			
	Дом / House		Корпус / Building		Квартира / Flat	

<table>
<tr><td rowspan="2">13. Контактная информация / Contact information:</td><td>Телефон / Phone</td><td></td><td>Моб. телефон / Mobile</td><td></td></tr>
<tr><td>Адрес электронной почты/E-mail</td><td></td><td>Почтовый адрес/ Post address</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="3">14. ИНН (если имеется) / INN (if applicable)</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td rowspan="2">15. Являетесь ли Вы публичным должностным лицом / Whether you are Public official [8] ?</td><td>❑ да / yes
ИПДЛ / Foreign Public Officials
❑ да / yes

РПДЛ/Russian Public Officials
❑ да / yes

МПДЛ/ Officials of public international organizations
❑ да / yes</td><td>Укажите должность, наименование и адрес работодателя публичного должностного лица/Please specify your position, name and address of employer:</td><td colspan="2">(просьба указать / please insert)</td></tr>
<tr><td>❑ нет / no</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">16. Являетесь ли Вы супругом, близким родственником (родственником по прямой восходящей и нисходящей линии (родители и дети, дедушки, бабушки и внуки), полнородным и неполнородным (имеющим общих отца или мать) братом и сестрой, усыновителем или усыновленным публичным должностным лицом? Are you spouse, close relative (relative of the ascending and descending lines (e.g. parents and children, grandfather, grandmother and grandchildren), full-blood and half-blood (having the common father or mother) brother/sister, adoptive parent and adopted child of Public official?</td><td>❑ да / yes

Степень родства, либо статус по отношению к публичному должностному лицу/ Degree of relationship with Public official:</td><td colspan="2">(просьба указать / please insert)</td></tr>
<tr><td colspan="2">❑ нет / no</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="5">17. Лицо, заполнившее анкету/ Name of person who filled in the questionnaire</td></tr>
<tr><td colspan="2">ФИО полностью/Full name</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Подпись / Signature</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Дата/ Date</td><td colspan="3"></td></tr>
</table>

М.П./ Stamp

[8] Публичными должностными лицами являются: иностранные публичные должностные лица **(ИПДЛ)**, должностные лица публичных международных организаций **(МПДЛ)**, а также лица **(РПДЛ)**, замещающих (занимающих) государственные должности Российской Федерации, должности членов Совета директоров Центрального банка Российской Федерации, должности федеральной государственной службы, назначение на которые и освобождение от которых осуществляются Президентом Российской Федерации или Правительством Российской Федерации, должности в Центральном банке Российской Федерации, государственных корпорациях и иных организациях, созданных Российской Федерацией на основании федеральных законов, включенные в перечни должностей, определяемые Президентом Российской Федерации/ "Public official" means **Foreign public officials and Officials of public international organizations**, as well as persons holding governmental offices of the Russian Federation **(Russian Public Officials),** the offices of members of the Board of Directors of the Central Bank of the Russian Federation and the federal state civil service offices to which persons are appointed and dismissed by the President of the Russian Federation or the Government of the Russian Federation, offices in the Central Bank of the Russian Federation, state corporations and other organisations established by the Russian Federation on the basis of federal laws which are included in the lists of offices determined by the President of the Russian Federation.

Анкета Выгодоприобретателя клиента - юридического лица
Все поля Анкеты обязательны для заполнения/ All items of questionnaire should be completed

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Анкета Выгодоприобретателя клиента/
CLIENT's BENEFICIARY QUESTIONNAIRE

❑ новая/ new ❑ обновленная/ updated

1. Наименование компании (полное и сокращенное)/ Company name (short and full)	
Наименование на русском языке/ Name in Russian language	Наименование на иностранном языке/ Name in a foreign language
2. Фирменное наименование компании (полное и сокращенное)/ Company trade name (short and full)	
Наименование на русском языке/ Name in Russian language	Наименование на иностранном языке/ Name in a foreign language
3. Организационно-правовая форма/ Form of incorporation	
4. Статус/ Status	❑ Резидент / Resident ❑ Нерезидент/ Non-resident
5 ИНН/ Tax ID	
6. Код ОКАТО (при наличии)/ OKATO code (if applicable)/	
7. Регистрационные сведения резидента/ Registration Information for resident	
Сведения о государственной регистрации юридического лица/ State registration information for legal entity	
Основной государственный регистрационный номер/ Primary state registration number	
Дата регистрации (включая первичную)/ Date of registration (including initial)	
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name	
Место государственной регистрации (местонахождение)/ Place of registration	
Сведения о государственной регистрации филиала или представительства/ State registration information for branch or representative office	
Государственный регистрационный номер/ State registration number	
Дата регистрации/ Date of registration	
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name:	
Место государственной регистрации/ Place of registration:	
8. Регистрационные сведения нерезидента/ Registration Information for non-resident	
Сведения о государственной регистрации юридического лица/ State registration information for legal entity:	
Регистрационный номер по месту учреждения и регистрации/ Registration number:	
Дата регистрации/ Date of registration:	
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name:	
Место государственной регистрации (местонахождение)/ Place of registration:	
Сведения о государственной регистрации филиала или представительства/ State registration information for branch or representative office:	
Номер записи об аккредитации филиала, представительства иностранного юридического лица в государственном реестре аккредитованных филиалов, представительств иностранных юридических лиц (регистрационный номер) / Accreditation record number from the state register of accreditated	

branches and representative offices (Registration number):	
Дата регистрации (включая первичную)/ Date of registration (including initial):	
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name:	
Место государственной регистрации (местонахождение) / Place of registration:	
9. Адрес регистрации юридического лица, создавшего филиал/представительство/ Registration address of entity which established the branch/representative office:	
10. Дата внесения последних изменений в учредительные документы (если были)/ Date of registration of the latest changes to the statutory documents (if any):	
11. Адрес юридического лица/ Registration address:	
12. Адрес филиала или представительства/ Registration address of branch or representative office:	
13. Основания, свидетельствующие о том, что клиент действует к выгоде другого лица при проведении банковских операций и иных сделок /For customer's Beneficiary: Reasons of client's interaction for other person's or entity's profit:	
14. Лицо, заполнившее анкету/ Name of person who filled in the questionnaire	
ФИО полностью/ Full name	
Подпись/ Signature	
Дата/ Date	

М.П./ Stamp

Анкета Выгодоприобретателя клиента - физического лица
Все поля Анкеты обязательны для заполнения/ All items of questionnaire should be completed

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Анкета Выгодоприобретателя клиента/
CLIENT's BENEFICIARY QUESTIONNAIRE

❑ новая/ new ❑ обновленная/ updated

1. Фамилия / Family name						
2. Имя / First name						
3. Отчество / Middle name						
4. Дата рождения / Date of birth						
5. Пол / Sex	❑Мужской / Male	❑ Женский / Female				
6. Место рождения Клиента / Customers place of birth:						
7. Гражданство / Citizenship	❑ Российская Федерация / Russian Federation					
	❑ Иное / Other _____ (просьба указать / please specify)					
8. Документ, удостоверяющий личность / Identification document:	❑ паспорт гражданина РФ / Passport of RF citizen					
	❑ Иное / Other _____ (просьба указать / please specify)					
	Серия (при наличии)/ series (If applicable)		Номер / Number			
	Дата выдачи / Date of issue		Код подразделения (при наличии) / Code of subdivision(If applicable)			
	Наименование органа, выдавшего документ / Issued by					
Вопросы 9 и 10 подлежат заполнению иностранными гражданами / лицами без гражданства / Questions 9 and 10 should be filled by foreign citizens or individuals without citizenship						
9. Данные миграционной карты / Migration card details:	Номер / Number					
	Дата срока начала пребывания / First day of stay					
	Дата окончания срока пребывания / Last day of stay					
10. Документ, подтверждающий право иностранного гражданина/ лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ: / The document to confirm the right of a foreigner/stateless citizen to stay (reside) on the territory RF:	Серия (при наличии)/ series (If applicable)					
	Номер / Number					
	Дата срока начала пребывания (проживания)/ First day of stay (residence)					
	Дата окончания срока пребывания (проживания)/ Last day of stay (residence)					
11. Адрес места жительства (регистрация) / Permanent place of residence (registration):	Индекс / ZIP code		Страна / Country			
	Город / City		Улица / Street			
	Дом / House		Корпус / Building		Квартира / Flat	
12. Адрес места пребывания (фактического проживания) клиента / Actual (current) place of residence:	Индекс / ZIP code		Страна / Country			
	Город / City		Улица / Street			
	Дом / House		Корпус / Building		Квартира / Flat	

<table>
<tr><td rowspan="2">13. Контактная информация / Contact information:</td><td>Телефон / Phone</td><td></td><td>Моб. телефон / Mobile</td><td></td></tr>
<tr><td>Адрес электронной почты/E-mail</td><td></td><td>Почтовый адрес/ Post address</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="3">14. ИНН (если имеется) / INN (if applicable)</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td rowspan="2">15. Являетесь ли Вы публичным должностным лицом / Whether you are Public official [9] ?</td><td>❑ да / yes

ИПДЛ / Foreign Public Officials
❑ да / yes

РПДЛ/Russian Public Officials
❑ да / yes

МПДЛ/ Officials of public international organizations
❑ да / yes</td><td>Укажите должность, наименование и адрес работодателя публичного должностного лица/Please specify your position, name and address of employer:</td><td colspan="2">(просьба указать / please insert)</td></tr>
<tr><td colspan="3">❑ нет / no</td></tr>
<tr><td colspan="3">16. Являетесь ли Вы супругом, близким родственником (родственником по прямой восходящей и нисходящей линии (родители и дети, дедушки, бабушки и внуки), полнородным и неполнородным (имеющим общих отца или мать) братом и сестрой, усыновителем или усыновленным публичным должностным лицом? Are you spouse, close relative (relative of the ascending and descending lines (e.g. parents and children, grandfather, grandmother and grandchildren), full-blood and half-blood (having the common father or mother) brother/sister, adoptive parent and adopted child of Public official?</td><td colspan="2">❑ да / yes

Степень родства, либо статус по отношению к публичному должностному лицу/ Degree of relationship with Public official:
(просьба указать / please insert)
❑ нет / no</td></tr>
<tr><td colspan="5">17. В отношении Выгодоприобретателя: основания, свидетельствующие о том, что клиент действует к выгоде другого лица при проведении банковских операций и иных сделок /For customer's Benificiary: Reasons of client's interaction for other person's or entity’s profit:</td></tr>
<tr><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td colspan="5">18. Лицо, заполнившее анкету/ Name of person who filled in the questionnaire</td></tr>
<tr><td colspan="3">ФИО полностью/Full name</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="3">Подпись / Signature</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="3">Дата/ Date</td><td colspan="2"></td></tr>
</table>

М.П./ Stamp

[9] Публичными должностными лицами являются: иностранные публичные должностные лица **(ИПДЛ)**, должностные лица публичных международных организаций **(МПДЛ)**, а также лица **(РПДЛ)**, замещающих (занимающих) государственные должности Российской Федерации, должности членов Совета директоров Центрального банка Российской Федерации, должности федеральной государственной службы, назначение на которые и освобождение от которых осуществляются Президентом Российской Федерации или Правительством Российской Федерации, должности в Центральном банке Российской Федерации, государственных корпорациях и иных организациях, созданных Российской Федерацией на основании федеральных законов, включенные в перечни должностей, определяемые Президентом Российской Федерации/ “Public official” means **Foreign public officials and Officials of public international organizations**, as well as persons holding governmental offices of the Russian Federation **(Russian Public Officials),** the offices of members of the Board of Directors of the Central Bank of the Russian Federation and the federal state civil service offices to which persons are appointed and dismissed by the President of the Russian Federation or the Government of the Russian Federation, offices in the Central Bank of the Russian Federation, state corporations and other organisations established by the Russian Federation on the basis of federal laws which are included in the lists of offices determined by the President of the Russian Federation.

Анкета Представителя клиента - физического лица
Все поля Анкеты обязательны для заполнения/ All items of questionnaire should be completed

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Анкета Представителя клиента/
CLIENT's REPRESENTATIVE QUESTIONNAIRE

❑ новая/ new ❑ обновленная/ updated

1. Фамилия / Family name						
2. Имя / First name						
3. Отчество / Middle name						
4. Дата рождения / Date of birth						
5. Пол / Sex	❑Мужской / Male	❑ Женский / Female				
6. Место рождения Клиента / Customers place of birth:						
7. Гражданство / Citizenship	❑ Российская Федерация / Russian Federation					
	❑ Иное / Other _____ (просьба указать / please specify)					
8. Документ, удостоверяющий личность / Identification document:	❑ паспорт гражданина РФ / Passport of RF citizen					
	❑ Иное / Other _____ (просьба указать / please specify)					
	Серия (при наличии)/ series (If applicable)		Номер / Number			
	Дата выдачи / Date of issue		Код подразделения (при наличии) / Code of subdivision(If applicable)			
	Наименование органа, выдавшего документ / Issued by					
Вопросы 9 и 10 подлежат заполнению иностранными гражданами / лицами без гражданства / Questions 9 and 10 should be filled by foreign citizens or individuals without citizenship						
9. Данные миграционной карты / Migration card details:	Номер / Number					
	Дата срока начала пребывания / First day of stay					
	Дата окончания срока пребывания / Last day of stay					
10. Документ, подтверждающий право иностранного гражданина/ лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ: / The document to confirm the right of a foreigner/stateless citizen to stay (reside) on the territory RF:	Серия (при наличии)/ series (If applicable)					
	Номер / Number					
	Дата срока начала пребывания (проживания)/ First day of stay (residence)					
	Дата окончания срока пребывания (проживания)/ Last day of stay (residence)					
11. Адрес места жительства (регистрация) / Permanent place of residence (registration):	Индекс / ZIP code		Страна / Country			
	Город / City		Улица / Street			
	Дом / House		Корпус / Building		Квартира / Flat	
12. Адрес места пребывания (фактического проживания) клиента / Actual (current) place of residence:	Индекс / ZIP code		Страна / Country			
	Город / City		Улица / Street			
	Дом / House		Корпус / Building		Квартира / Flat	

<table>
<tr><td rowspan="2">13. Контактная информация / Contact information:</td><td>Телефон / Phone</td><td></td><td>Моб. телефон / Mobile</td><td></td></tr>
<tr><td>Адрес электронной почты/E-mail</td><td></td><td>Почтовый адрес/ Post address</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="3">14. ИНН (если имеется) / INN (if applicable)</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td rowspan="2">15. Являетесь ли Вы публичным должностным лицом / Whether you are Public official [10] ?</td><td>❑ да / yes ИПДЛ / Foreign Public Officials
❑ да / yes

РПДЛ/Russian Public Officials
❑ да / yes

МПДЛ/ Officials of public international organizations
❑ да / yes</td><td>Укажите должность, наименование и адрес работодателя публичного должностного лица/Please specify your position, name and address of employer:</td><td colspan="2">(просьба указать / please insert)</td></tr>
<tr><td colspan="3">❑ нет / no</td></tr>
<tr><td colspan="3">16. Являетесь ли Вы супругом, близким родственником (родственником по прямой восходящей и нисходящей линии (родители и дети, дедушки, бабушки и внуки), полнородным и неполнородным (имеющим общих отца или мать) братом и сестрой, усыновителем или усыновленным публичным должностным лицом? Are you spouse, close relative (relative of the ascending and descending lines (e.g. parents and children, grandfather, grandmother and grandchildren), full-blood and half-blood (having the common father or mother) brother/sister, adoptive parent and adopted child of Public official?</td><td colspan="2">❑ да / yes

Степень родства, либо статус по отношению к публичному должностному лицу/ Degree of relationship with Public official:
(просьба указать / please insert)
❑ нет / no</td></tr>
<tr><td colspan="5">17. Наименование, дата выдачи, срок действия, номер документа, на котором основаны полномочия Представителя клиента/ Name, issue date,validity and number of document confirming authority to act as customer's representative:</td></tr>
<tr><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td colspan="5">18. Лицо, заполнившее анкету/ Name of person who filled in the questionnaire</td></tr>
<tr><td colspan="3">ФИО полностью/Full name</td><td colspan="2"></td></tr>
</table>

[10] Публичными должностными лицами являются: иностранные публичные должностные лица **(ИПДЛ)**, должностные лица публичных международных организаций **(МПДЛ)**, а также лица **(РПДЛ)**, замещающих (занимающих) государственные должности Российской Федерации, должности членов Совета директоров Центрального банка Российской Федерации, должности федеральной государственной службы, назначение на которые и освобождение от которых осуществляются Президентом Российской Федерации или Правительством Российской Федерации, должности в Центральном банке Российской Федерации, государственных корпорациях и иных организациях, созданных Российской Федерацией на основании федеральных законов, включенные в перечни должностей, определяемые Президентом Российской Федерации/ "Public official" means **Foreign public officials and Officials of public international organizations**, as well as persons holding governmental offices of the Russian Federation **(Russian Public Officials),** the offices of members of the Board of Directors of the Central Bank of the Russian Federation and the federal state civil service offices to which persons are appointed and dismissed by the President of the Russian Federation or the Government of the Russian Federation, offices in the Central Bank of the Russian Federation, state corporations and other organisations established by the Russian Federation on the basis of federal laws which are included in the lists of offices determined by the President of the Russian Federation.

Подпись / Signature	
Дата/ Date	

М.П./ Stamp

Анкета Представителя клиента – юридического лица
Все поля Анкеты обязательны для заполнения/ All items of questionnaire should be completed

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Анкета Представителя клиента/
CLIENT's REPRESENTATIVE QUESTIONNAIRE

❑ новая/ new ❑ обновленная/ updated

1. Наименование компании (полное и сокращенное)/ Company name (short and full)		
Наименование на русском языке/ Name in Russian language	Наименование на иностранном языке/ Name in a foreign language	
2. Фирменное наименование компании (полное и сокращенное)/ Company trade name (short and full)		
Наименование на русском языке/ Name in Russian language	Наименование на иностранном языке/ Name in a foreign language	
3. Организационно-правовая форма/ Form of incorporation		
4. Статус/ Status	❑ Резидент / Resident ❑ Нерезидент/ Non-resident	
5 ИНН/ Tax ID		
6. Код ОКАТО (при наличии)/ OKATO code (if applicable)/		
7. Код ОКПО (при наличии)/ OKPO code (if applicable)		
8. Контактная информация Contact Information		
Телефон/ Phone	Факс/ Fax	E-mail/ Адрес электронной почты
9. Зарегистрированный (оплаченный) капитал (уставный фонд)/ Registered (paid-in) capital (share capital):		
10. Регистрационные сведения клиента-резидента/ Registration Information for client-resident		
Сведения о государственной регистрации юридического лица/ State registration information for legal entity		
Основной государственный регистрационный номер/ Primary state registration number		
Дата регистрации (включая первичную)/ Date of registration (including initial)		
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name		
Место государственной регистрации (местонахождение)/ Place of registration		
Сведения о государственной регистрации филиала или представительства/ State registration information for branch or representative office		
Государственный регистрационный номер по месту учреждения и регистрации/ State registration number		
Дата регистрации/ Date of registration		
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name:		
Место государственной регистрации (местонахождение) / Place of registration:		
11. Регистрационные сведения клиента-нерезидента/ Registration Information for non-resident		
Сведения о государственной регистрации юридического лица/ State registration information for legal entity:		
Номер записи об аккредитации филиала, представительства иностранного юридического лица в государственном реестре аккредитованных филиалов, представительств иностранных юридических лиц (регистрационный номер)/ Accreditation record number from the state register of accreditated branches and representative offices (Registration number):		

Дата регистрации/ Date of registration:	
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name:	
Место государственной регистрации (местонахождение) / Place of registration:	
Сведения о государственной регистрации филиала или представительства/ State registration information for branch or representative office:	
Регистрационный номер (св-во об аккредитации)/ Registration number:	
Дата регистрации (включая первичную)/ Date of registration (including initial):	
Наименование регистрирующего органа/ Registration authority name:	
Место государственной регистрации/ Place of registration:	
12. Адрес регистрации юридического лица, создавшего филиал/представительство/ Registration address of entity which established the branch/representative office:	
13. Дата внесения последних изменений в учредительные документы (если были)/ Date of registration of the latest changes to the statutory documents (if any):	
14. Сведения о лицензии(ях): Вид, номер, дата выдачи, кем выдана, срок действия, перечень видов лицензируемой деятельности/ License(s): Type, Number, Date of issuance, Issuing body, period of validity, Type of activity allowed:	
15. Адрес юридического лица/ Registration address:	
16. Адрес филиала или представительства/ Registration address of branch or representative office:	
17. Почтовый адрес/ Postal address:	
18. Сведения об органах юридического лица (структура и персональный состав органов управления юридического лица, за исключением сведений о персональном составе акционеров (участников) юридического лица, владеющих менее чем одним процентом акций (долей) юридического лица)/ Management bodies of the company (structure and membership of the governing bodies of the legal entity , except for the information on shareholders (participants) of the legal entity owning less than one percent of the shares (stakes) of the legal entity)	
Совет Директоров/ Board of directors	
Коллегиальный исполнительный орган (например, Правление)/ Collegial Executive Body (e.g.Executive Board)	
Единоличный исполнительный орган/ Sole Executive Body	
Другое/ Other (please specify)	
19. Наименование, дата выдачи, срок действия, номер документа, на котором основаны полномочия представителя клиента/ Name, issue date , validity and number of document confirming authority to act as customer's representative:	
20. Лицо, заполнившее анкету/ Name of person who filled in the questionnaire	
ФИО полностью/ Full name	
Подпись/ Signature	
Дата/ Date	

М.П./ Stamp

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Платежное поручение
Payment Order

0401060

Поступ. в банк плат. | Списано со сч. плат.

ПЛАТЕЖНОЕ ПОРУЧЕНИЕ №

Дата | Вид платежа

Сумма прописью						
ИНН	КПП	Сумма				
Плательщик		Сч. №				
Банк плательщика		БИК Сч. №				
Банк получателя		БИК Сч. №				
ИНН	КПП	Сч. №				
Получатель		Вид оп. Наз. пл. Код		Срок плат. Очер. плат. Рез. поле		

Назначение платежа

Подписи | Отметки банка

М.П.

ING

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Платежное поручение (иностранная валюта)
Payment Order (foreign currency)

№
От / Date

Наименование Клиента Customer Name		
Адрес Address		
ИНН Tax Payer Id. Number		
Просим перевести Please remit	**сумма цифрами** / amount in figures	**В валюте** / Currency
	сумма прописью / amount in words	
Со счета From Account No		
С датой валютирования Value Date		**По системе SWIFT** / via SWIFT
В пользу Beneficiary **(Наименование и адрес** Name and Address)		
На счет / to Account		
В банке with bank		**SWIFT код** / SWIFT code
Корреспондентский счет Correspondent Account No.		
Банк-корреспондент Intermediary Bank		**SWIFT код** / SWIFT code
Детали платежа или сообщения Details of Payment or Message		
Цель перевода и особые инструкции Purpose of Transfer and Specific Instructions		
Расходы прошу Commission to be	❑ **Списать с нашего счета** debited against Account No.	❑ **Вычесть из перевода** deducted from the transfer amount
Данные валютного контроля Currency Control Data	**Код страны банка получателя** Beneficiary Bank Country Code	**Код вида работ, услуг** Service type Code

Подпись / Signature **Подпись** / Signature **Печать** / Stamp

Отметки Банка / For Bank Use Only

Дата валютирования Value Date	
Кросс курс Cross Rate	

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Заявление на совершение конверсионной операции* **№**
Conversion Application* **От / Date**

Наименование Клиента Customer Name			
В банке with bank	ИНГ БАНК(ЕВРАЗИЯ) АО.		
		SWIFT код / SWIFT code INGBRUMM	
Корреспондентский счет Correspondent Account No.	30101810500000000222		
Просим продать Please sell	**сумма цифрами / amount in figures**	**В валюте / Currency**	
	сумма прописью / amount in words		
Со счета / From our Account No.			
Для покупки to buy	**сумма цифрами** / amount in figures	**В валюте** / Currency	
	сумма прописью / amount in words		
И зачислить на наш счет and credit our Account No.			
С датой валютирования Value Date	❑ **В день совершения конверсионной сделки** on the date of conversion transaction	❑ **На следующий рабочий день после совершения конверсионной сделки** on the date following that of conversion transaction	
Ответственный сотрудник со стороны Клиента / Customer Authorised Person	**ФИО** / Name	**Телефон** / Telephone	
Доп. информация / Additional Information			

Подпись / Signature **Подпись** / Signature **Печать** / Seal

Отметки Банка / For Bank Use Only

* **Конверсионная операция производится по курсу, установленному Банком/** Conversion transactions shall be effected at the rate established by the Bank

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Поручение на обязательную продажу
Mandatory Sale Application

№
От / Date

Наименование Клиента Customer Name			
Из общей суммы валютной выручки from the total amount of foreign currency proceeds	**сумма цифрами** / amount in figures	**В валюте** / Currency	
	сумма прописью / amount in words		
С нашего транзитного счета / from our Transit Account No.			
Просим перевести Please transfer	**сумма цифрами** / amount in figures	**В валюте** / Currency	
	сумма прописью / amount in words		
На наш текущий валютный счет to our current foreign currency Account No.			
В банке with bank	ИНГ БАНК(ЕВРАЗИЯ) АО.		
		SWIFT код / SWIFT code INGBRUMM	
Корреспондентский счет Correspondent Account No.	30101810500000000222		
Для дополнительной продажи for additional selling	**сумма цифрами** / amount in figures	**В валюте** / Currency	
	сумма прописью / amount in words		
С зачислением на наш расчетный счет and credit the proceeds to our current Account No.			

Данные для валютного контроля / Currency Control Data

Настоящая сумма валютной выручки поступила в соответствии с: The foreign currency proceeds were received against:	**Уведомление №** Advice №		**Код вида работ, услуг** Service type Code	
	От Date		**Контракт** **Счет** Contract Invoice	

Подпись / signature **Подпись** / signature **Печать** / Stamp

Отметки Банка / For Bank Use Only

Версия от 01.01.2018 г., ред. 1.1.10 Код формы по ОКУД 0406010

Наименование банка УК

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

Наименование резидента

СПРАВКА О ПОДТВЕРЖДАЮЩИХ ДОКУМЕНТАХ

От

Уникальный номер контракта (кредитного договора): / / / /

Добавить строку

№ п/п	Подтверждающий документ		Код вида подтверж-дающего документа	Сумма по подтверждающему документу				Признак поставки	Ожидаемый срок	Код страны грузоотправи-теля (грузополуча-теля)	Признак корректировки
	№	Дата		в единицах валюты документа		в единицах валюты контракта (кредитного договора)					
				код валюты	сумма	код валюты	сумма				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											

Примечание.

Добавить строку

№ строки		Содержание

Информация банка УК

ING

Наименование уполномоченного банка	**ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО**
Наименование резидента	

СВЕДЕНИЯ О ВАЛЮТНЫХ ОПЕРАЦИЯХ

От _____

Номер счета резидента в уполномоченном банке			
Код страны банка-нерезидента		Признак корректировки	

№ п/п	Уведомление, распоряжение, расчетный или иной документ	Дата операции	Признак платежа	Код вида валютной операции	Сумма операции		Номер УНК или номер и (или) дата договора (контракта)	Сумма операции в единицах валюты контракта (кредитного договора)		Срок возврата аванса	Ожидаемый срок	Документы
					код валюты	сумма		код валюты	сумма			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	/											

_____

Примечание.

№ строки	Содержание

Информация уполномоченного банка

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

(наименование резидента)

Заявление от _____

о принятии на учет/обслуживание контракта

Просим Вас принять на учет/обслуживание контракт:

Номер контракта	Дата контракта	Дата завершения исполнения обязательств по контракту	Уникальный номер контракта (заполняется при переводе контракта из другого банка)	Примечание

ФИО Исполнителя

Телефон исполнителя

Информация банка:

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

(наименование резидента)

Заявление от _____
о принятии на учет/обслуживание кредитного договора

Просим Вас принять на учет/обслуживание кредитный договор:

Номер кредитного договора	Дата кредитного договора	Дата завершения исполнения обязательств по кредитному договору	Уникальный номер кредитного договора (заполняется при переводе кредитного договора из другого банка)	Сумма задолженности по основному долгу на дату, предшествующую дате постановки на учет кредитного договора	Отметка о наличии отношений прямого инвестирования (участие кредитора в капитале заемщика, обеспечивающее ему не менее 10 % голосов в управлении)	Примечание

Сведения о сумме и сроках привлечения (предоставления) траншей по кредитному договору
(заполняется, если в соответствии с условиями договора денежные средства привлекаются (предоставляются) траншами)

Валюта цены (наименование/код)	Сумма транша	Срок привлечения (предоставления) транша	Ожидаемая дата поступления (перевода) транша

Описание графика платежей по возврату основного долга и процентных платежей

Основания заполнения графика платежей:

Сведения из кредитного договора *

Оценочные данные

№ п/п	Код валюты кредитного договора	Суммы платежей по датам их осуществления в единицах валюты цены кредитного договора				Описание особых условий
		по погашению основного долга		в счет процентных платежей		
		дата	сумма	дата	сумма	
1						

Информация о привлечении резидентом кредита (займа), предоставленного нерезидентами на синдицированной (консолидированной) основе:

№ п/п	Наименование нерезидента	Код страны регистрации нерезидента	Предоставляемая сумма средств в единицах цены валюты кредитного договора	Доля в общей сумме кредита (займа), %
1				

ФИО Исполнителя

Телефон исполнителя

Информация банка:

ING

Очистить форму

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

(наименование резидента)

Заявление от _____
о внесении изменений в раздел I ведомости банковского контроля по контракту

Уникальный номер принятого на учет контракта

								/					/					/		/	

Просим Вас внести изменения в раздел I ведомости банковского контроля по принятому на учет контракту

☐ **Изменение сведений о резиденте (пункт 1 ВБК)**

☐ **Изменение даты завершения исполнения обязательств по контракту в следующих случаях: ***

✓ продление без подписания дополнений и изменений к контракту (автопролонгация)

✓ контракт действует до исполнения сторонами обязательств

☐ **Иные изменения**

ФИО исполнителя	
Телефон исполнителя	

_____ _____

Дата подписания ФИО подписанта

Информация банка:

* Продление даты завершения исполнения обязательств на основании п. 7.9 Инструкции 181-И, срок внесения изменений в раздел 1 Ведомости банковского контроля не позднее 15 рабочих дней после даты, указанной в графе 6 пункта 3 раздела I ВБК

Очистить форму

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

(наименование резидента)

Заявление от _____
о внесении изменений в раздел I ведомости банковского контроля по кредитному договору

Уникальный номер принятого на учет кредитного договора

								/					/					/		/	

Просим Вас внести изменения в раздел I ведомости банковского контроля по принятому на учет кредитному договору.

☐ **Изменение сведений о резиденте (пункт 1 ВБК)**

☐ **Изменение даты завершения исполнения обязательств по кредитному договору в следующих случаях: ***

- ✓ продление без подписания дополнений и изменений к кредитному договору (автопролонгация)
- ✓ кредитный договор действует до исполнения сторонами обязательств

☐ **Изменение**

- ✓ Реквизиты нерезидента
- ✓ Общие сведения о кредитном договоре
- ✓ Метод определения процентной ставки

☐ **Иные изменения**

ФИО исполнителя	
Телефон исполнителя	

_____ _____

Дата подписания ФИО подписанта

Информация банка:

* Продление даты завершения исполнения обязательств на основании п. 7.9 Инструкции 181-И, срок внесения изменений в раздел 1 Ведомости банковского контроля не позднее 15 рабочих дней после даты, указанной в графе 6 пункта 3 раздела I ВБК

** Указывается номер п/п в соответствии с последней версией ВБК

Версия от 01.10.2012 г., ред. 1.1.3

от _____

(наименование резидента)

Заявление о снятии с учета контракта/кредитного договора

Просим вас снять с учета контракт/кредитный договор:

Добавить строку

Уникальный номер контракта / кредитного договора	Подпункт главы 6 Инструкции ЦБ РФ от 16.08.2017 №181-И	Основание для снятия с учета контракта/кредитного договора	Сведения о резиденте, которому уступаются требования по контракту/ кредитному договору

Дата подписания

Ф.И.О. Исполнителя

Телефон Исполнителя

Информация уполномоченного банка

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Заявление на выдачу чековой книжки
Application for the Issue of a Cheque Book

№
От / Date

Наименование Клиента Customer Name	
Со счета From Account No.	

Просим выдать по нашему счету денежную чековую книжку в количестве одной штуки по 50 листов для расчетов с ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО. Чеки обязуемся хранить под ключом, в безопасном от огня и хищения помещении.
We herewith apply for a Cheque Book of 50 slips for the purposes of cash settlements with ING BANK (EURASIA) JOINT STOCK COMPANY.
We herewith undertake to ensure the safe keeping of the Cheque Book.

Чековую книжку доверяем получить нашему работнику Person authorised to receive Cheque Book on our behalf	
Паспортные данные получателя: серия, номер, когда и кем выдан Passport.,Number, Series, Issued by and on	
Адрес местожительства получателя Formal Address	
Образец подписи получателя Signature	

Паспортные данные, адрес местожительства и образец подписи получателя удостоверяем.
We herewith certify that he name, the passport details and the signature of the person authorised to receive Cheque Book are true and valid.

Подпись / signature **Подпись** / signature **Печать** / Stamp

---

Отметки Банка
For Bank Use Only

Указанное в заявлении количество чековых книжек выдать
I herewith authorise the issue of the quantity of Cheque Books specified in the Application.

Главный бухгалтер
Chief Accountant

Выдана денежная чековая книжка с бланками за №№ /Issued Cheque Book with Slips Nos

Подпись / signature **Подпись** / signature

Талон в кассу / **Cash Box Receipt** **Дата** / Date

Счет Account No.	

Для оформления получена одна денежная чековая книжка с № по №
The Cheque Book with slips Nos from to is to be issued

Подпись / signature

Чековую книжку с пересчетом количества чеков от бухгалтера принял
The Cheque Book has been received from the Accountant. The quantity of the slips has been double counted.

Подпись / signature

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Заявка на сдачу, получение наличной иностранной валюты
Foreign Cash Deposit / Withdrawal Application

№____
От / Date_____

Наименование Клиента Customer Name	

Сообщаем о **сдаче/получении** наличной иностранной валюты
We inform about **cash deposit / cash withdrawal**
(ненужное зачеркнуть / strikethrough if not applicable)

«___» _____20___г
(дата сдачи/получения / date of cash deposit/ withdrawal)

Для **зачисления** на счет /**списания** со счета / To **credit** to the account/ to **debit** our account
(ненужное зачеркнуть / strikethrough if not applicable)

Номер счета / Account No

Сумма Amount	**цифрами** / in figures		**Наименование валюте** / Currency name
	прописью / in words		

Назначение Transaction's details	

Вноситель/получатель наличной иностранной валюты Person **to deposit / receive** cash **(ненужное зачеркнуть / strikethrough if not applicable**	**(фамилия, имя, отчество (при наличии)) / Full name**

Паспортные данные вносителя / получателя: серия, номер, когда и кем выдан, код подразделения (если имеется) Passport details: number, series, issued by and on, subdivision code (if available)	

Паспортные данные удостоверяем.
We herewith certify that the name, the passport details are true and valid.

Первая подпись / Signature	**Подпись** / Signature	**Печать** / Stamp

Наличную иностранную валюту по настоящему Заявлению сдал / получил.
Foreign cash is deposited / received upon the Application.

Подпить вносителя / получателя Signature	

Отметки Банка
For Bank Use Only

Кассир / Cashier

Бухгалтер / Accountant

Контролер / Controller

ING

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Объявление на взнос наличными
Cash Credit Slip

Объявление на взнос наличными

Код формы документа по ОКУД 0402001

Отрывной талон к объявлению на взнос наличными N ____

ОБЪЯВЛЕНИЕ N ____ _____ Дата

Место для наклейки отрывного талона

ДЕБЕТ

От кого _____ счет N

КРЕДИТ

Получатель _____ счет N

Сумма цифрами

ИНН _____ Счет N _____

в том числе по символам:

Наименование банка-вносителя _____

символ	сумма

_____ БИК _____

Наименование банка-получателя _____

_____ БИК _____

Сумма прописью _____

_____ руб. _____ коп.

Источник поступления _____ (цифрами)

Вноситель _____
(личная подпись)

(наименование должности)	(личная подпись)	(фамилия, инициалы)	(наименование должности)	(личная подпись)	(фамилия, инициалы)
_____	_____	_____	_____	_____	_____

КВИТАНЦИЯ N ____ _____ Дата

Код формы документа по ОКУД 0402001

От кого _____

Для зачисления на счет(а)

Получатель _____

ИНН _____

Сумма (суммы) цифрами

Наименование банка-вносителя _____

_____ БИК _____

Наименование банка-получателя _____

_____ БИК _____

Сумма прописью _____

_____ руб. _____ коп.
(цифрами)

Источник поступления _____

Место печати (штампа)

(наименование должности)	(личная подпись)	(фамилия, инициалы)	(наименование должности)	(личная подпись)	(фамилия, инициалы)
_____	_____	_____	_____	_____	_____

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Объявление на взнос наличными
Cash Credit Slip

ОРДЕР N _____ _____ Дата

Код формы документа по ОКУД 0402001

ДЕБЕТ

От кого _____ счет N

КРЕДИТ

Получатель _____ счет N

Сумма цифрами

ИНН _____ Счет N _____

в том числе по символам:

символ	сумма

Наименование банка-вносителя _____

_____ БИК _____

Наименование банка-получателя _____

_____ БИК _____

Сумма прописью _____

Шифр документа

_____ руб. _____ коп.
(цифрами)

Источник поступления _____

_____ _____ _____ _____ _____ _____

(наименование должности) (личная подпись) (фамилия, инициалы) (наименование должности) (личная подпись) (фамилия, инициалы)

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО
ING BANK (EURASIA) JSC

Запрос на выдачу справки
Request for Reference

№
От / Date

Наименование Клиента Customer Name			
Просим подготовить справку Please compile an inquiry	**В срок** / within		**В количестве** Number of copies
	☐ **2 часа** / 2 hours	☐ **завтра** / tomorrow	
Место представления справки To be presented to			
Информация для указания в справке Data to be specified	☐ **Наличие и дата открытия счетов Клиента в Банке /** Customer Accounts maintained by the Bank, if any, date of opening		
	☐ **Другое** / Other:		
Комиссионные просим списать с нашего счета Please debit Commissions against our Account			

Руководитель / CEO

Печать / Stamp

Код формы по ОКУД 0406010

Наименование банка ПС

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

Наименование компании

ПИСЬМО КЛИЕНТА

ФИО Исполнителя

Телефон Исполнителя

Прошу принять в работу:

- (•) **Действие по контракту/кредитному договору, поставленному на учет**
  - [ ] Исправление технических ошибок в ВБК
  - [ ] Отзыв СПД
  - [ ] Дополнительное соглашение (приложение)
  - [ ] Документы к платежу/обязательной продаже
  - [ ] Документы по 168-Т
  - [ ] Предоставление информации о наличии условий в контракте, соответствующих пункту 8.5 Инструкции 181-И
  - [ ] Продолжение исполнения обязательств по ранее снятому с учета контракту (кредитному договору) (п.6.9. Инструкции 181-И)
  - [ ] Снятие с учета контракта/кредитного договора на основании п.6.7
- ( ) **Действия по контракту, не требующему постановки на учет**
- ( ) **Действие по счету за рубежом**

ING

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

(наименование резидента)

Сведения об экспортном контракте*

Уникальный номер экспортного контракта

								/					/					/		

Реквизиты нерезидента (нерезидентов)

Наименование	Страна	
	наименование	код
1	2	3

Общие сведения о контракте

Номер контракта	Дата контракта	Валюта контракта		Сумма контракта	Дата завершения исполнения обязательств по контракту
		наименование	код		
1	2	3	4	5	6

Примечание

ФИО исполнителя

Телефон исполнителя

Дата подписания _____

Информация банка:

*В соответствии с п. 5.3 инструкции 181-И резидент-экспортер представляет в банк сведения об экспортном контракте или экспортный контракт. В случае если представлены только сведения, то контракт должен быть представлен не позднее пятнадцати рабочих дней после даты постановки экспортного контракта на учет банком.

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

(Наименование резидента)

ЗАПРОС ДОКУМЕНТОВ ВАЛЮТНОГО КОНТРОЛЯ*

Ф.И.О. Исполнителя

Телефон Исполнителя

Просим предоставить:

- ☐ Ведомость(и) банковского контроля
- ☐ Список нарушений за период
- ☐ Формы документов валютного контроля
- ☐ Копии документов из досье
- ☐ Список контрактов, находящихся в банке на учете
- ☐ Прочее

Комментарий банка:

* За предоставление документов может взиматься комиссия в соответствии с тарифами банка.

Приложение 22
к Порядку проведения операций
юридическими лицами

Annex 22
to the Corporate Customer Transaction Rules

УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ ПОСРЕДСТВОМ ТЕЛЕФОННОЙ СВЯЗИ

Банк предоставляет Клиенту посредством телефонной связи информацию о состоянии счета (счетов) Клиента и операциях по его счету (счетам) (далее – **«Информация»**) в соответствии с настоящими условиями (далее – **«Условия»**), являющимися неотъемлемой частью Порядка проведения операция юридическими лицами.

1. Последние семь цифр номера счета устанавливаются одинаковыми для всех счетов Клиента и являются индивидуальным номером Клиента.

2. Клиент признает достаточным метод защиты передаваемой Информации, указанный в пункте 1 настоящих Условий.

3. Для получения Информации Клиент обязан связаться с Отделом сопровождения клиентского бизнеса по телефону (+7 495) 937 79 03 и сообщить уполномоченному сотруднику Банка следующие сведения:

- значение индивидуального номера Клиента;
- иные запрашиваемые Банком сведения, необходимые для идентификации Клиента.

4. Уполномоченный сотрудник Банка проверяет значение индивидуального номера Клиента, сообщенное представителем Клиента в соответствии с пунктом 3 настоящих Условий, и в случае положительного результата проверки значения индивидуального номера предоставляет Клиенту Информацию.

5. В целях защиты передаваемой Банком Информации Банк вправе при условии выполнения Клиентом положений пункта 4 настоящих Условий предоставить Клиенту Информацию только после того как свяжется с последним по телефону.

6. Вознаграждение за предоставление Информации может взиматься Банком в соответствии с Тарифами на банковское обслуживание.

7. Банк не несет ответственность за убытки, возникшие вследствие несанкционированного доступа к индивидуальному номеру Клиента третьих лиц.

8. Клиент соглашается с тем, что Банк не несет ответственность за убытки, причиненные Клиенту в результате действий третьих лиц, в частности прослушивания телефонной линии (деятельность посредством которой телефонные переговоры могут быть перехвачены, подслушаны и записаны, в том числе при помощи электронных средств).

Банк также ни при каких обстоятельствах не будет нести какую-либо ответственность за убытки, которые Клиент может понести в связи с тем, что Информация, полученная в соответствии с настоящими Условиями, может оказаться неправильно отражающей состояние счета (счетов) Клиента на момент получения такой Информации.

Клиент соглашается с тем, что на нем всецело будут лежать риски, сопряженные с принятием коммерческих решений, основанных на Информации, полученной в соответствии с настоящими Условиями.

10. Банк не несет ответственность за техническое состояние оборудования Клиента, возможные помехи в телефонных линиях связи и невозможность предоставления Информации

TERMS AND CONDITIONS OF PROVISION OF INFORMATION BY TELEPHONE

The Bank shall provide the Customer with information on the balance and the transactions in the Customer's account(s) by telephone (***the Information***) in accordance with these terms and conditions (***the Terms and Conditions***), which forms an integral part of the Corporate Customer Transaction Rules.

1. The last seven digits of the numbers of all accounts opened or to be opened by the Customer with the Bank shall be the same and shall constitute the Customer's identification number.

2. The Customer acknowledges that for the purpose of the provision of the Information the security measure set forth in paragraph 1 hereof shall be deemed sufficient.

3. For the purpose of receiving the Information the Customer shall provide the authorised employee of the Account Management of the Bank with the following information by telephone at (+7 495) 937 79 03:

- the Customer's identification number;
-other details requested by the Bank required to identify the Customer.

4. The authorised employee of the Bank shall authenticate the identification number communicated by the Customer's representative as specified in paragraph 3 above and provide the Customer with the Information.

5. For the purpose of Information security and provided the Customer is in compliance with the provisions of paragraph 4 hereof the authorised employee of the Bank may select to immediately return the Customer's call to provide the Customer with the Information.

6. The Bank shall retain the right to charge fees for the provision of the Information in accordance with the Price Schedule of the Bank.

7. The Bank shall not be liable for any loss incurred by the Customer due to unauthorised use of the Customer's identification number by a third party.

8. The Customer acknowledges that the Bank shall not be liable for any loss incurred by the Customer due to illegal actions of the third party including *bugging* the telephone line (*i.e.* an activity by which telephone conversations may be intercepted, overheard, and recorded including by electronic means).

In no circumstances shall the Bank be liable for any loss the Customer may incur due to erroneous Information on the balance in the Customer's account(s) as of the moment when such Information is provided by the Bank.

The Customer acknowledges that all and every risk involved in making its commercial decisions in reliance on the Information received as specified herein shall be borne solely and entirely by the Customer.

10. The Bank shall bear no responsibility for the technical condition of the Customer's facilities, transmission noise and impossibility to provide the

из-за повреждений линий связи.

11. Банк освобождается от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящим Условиям, если такое неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после вступления в силу настоящих Условий (в т.ч. землетрясения, наводнения, пожара, а также забастовок, правительственных постановлений или распоряжений государственных органов, военных действий любого характера, прерываний и задержек в подаче либо отключений (частичных или полных) электроэнергии, компьютеров (технического и программного обеспечения) или коммуникаций, препятствующих выполнению обязательств по настоящим Условиям).

Банк, ссылающийся на обстоятельства непреодолимой силы, в течение трех рабочих дней информирует Клиента о наступлении подобных обстоятельств в письменной форме.

12. Клиент не имеет права, ни при каких обстоятельствах, передавать третьим лицам свои права или обязанности, возникающие у него в соответствии с настоящими Условиями.

13. В случае закрытия счета (счетов) Клиента обязательства Банка по предоставлению Информации считаются прекращенными.

14. Банк или Клиент имеют право в любое время письменно уведомить другую Сторону о прекращении предоставления Информации.

Information due to communication line failures.

11. The Bank shall not be liable for non-fulfilment in part or full of its respective obligations hereunder provided such non-fulfilment is due to force majeure circumstances which occurred after these Terms and Conditions have come into force (including *inter alia* an earthquake, flood, fire as well as strikes, resolutions or regulations of the government or public authorities, hostilities whatsoever disruptions to, failures or cut offs (either partially or entirely) of electricity, computers (either software or hardware) or communication lines which preclude from fulfilment of the obligations hereunder).

The Bank referring to the force majeure circumstances shall notify the Customer thereof in writing within three business days.

12. The Customer shall under no circumstances transfer to any third persons its rights or obligations arising out of these Terms and Conditions.

13. In case the Customer’s account(s) is (are) closed the Bank’s obligations hereunder shall be deemed terminated.

14. The Bank and the Customer may at any time unilaterally terminate the provision of the Information upon written notification to the relevant Party hereto.

Приложение 23 к Порядку проведения операций юридическими лицами
Schedule 23 to Corporate Customer Transaction Rules

Заявление на установление ограничений параметров операций /
Transaction parameters restriction request

г. / city of _____ Дата / date: _____

_____
(наименование Клиента / Client's name)

(далее – «**Клиент**» / hereinafter – the «**Customer**») с местонахождением по адресу/with location:

_____
(местонахождения Клиента / Client's location)

в лице/ represented by its _____
(должность, Фамилия, Имя, Отчество / position, Full name)

действующего (ей) на основании: / acting pursuant to:

_____
(наименование документа / name of the document)

Просит Банк установить ограничение на сумму каждой операции в размере_____рублей[2] для транзакций[3]/ authorizes the Bank to set restriction in the amount of _____RUB[2] on the sum of every transaction[3]:

☐ оформляемых с помощью/performed with InsideBusiness Payments CEE
для следующих пользователей/ for the following users:

_____
(Фамилия, Имя, Отчество / Full name)

_____
(Фамилия, Имя, Отчество / Full name)

_____
(Фамилия, Имя, Отчество / Full name)

☐ полученных на бумажном носителе[4]/ received in hard copy[4]
для следующих подписантов/ for the following signatories:

_____
(Фамилия, Имя, Отчество / Full name)

_____
(Фамилия, Имя, Отчество / Full name)

_____
(Фамилия, Имя, Отчество / Full name)

_____ _____
(Ф.И.О., должность / Name, position) *(подпись / signature)*

М.П. / Stamp

[2] Размер ограничения устанавливается в валюте рубли/ Restriction amount is set in RUB
[3] Под операциями подразумеваются внутренние и внешние платежи в рублях и иностранной валюте, конверсионные операции, обязательные продажи валютной выручки/ «Transaction» means internal and outgoing transfers in RUB and foreign currency, conversion operations, mandatory sales
[4] При выборе данной опции Банком могут быть запрошены дополнительные документы/ In this case additional documents may be requested by the Bank